

Официален вестник

на Европейския съюз

L 70



Издание
на български език

Законодателство

Година 53
19 март 2010 г.

Съдържание

IV *Актове, приети преди 1 декември 2009 г. по силата на Договора за ЕО, Договора за ЕС и Договора за Евратом*

2010/151/ЕО:

★ **Решение на Съвета от 16 ноември 2009 година за подписването и сключването на споразумение за доброволно партньорство между Европейската общност и Република Гана за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал в Общността** 1

Споразумение за доброволно партньорство между Европейската общност и Република Гана за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал в Общността 3

Цена: 4 EUR

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

IV

(Актове, приети преди 1 декември 2009 г. по силата на Договора за ЕО, Договора за ЕС и Договора за Евратом)

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 16 ноември 2009 година

за подписването и сключването на споразумение за доброволно партньорство между Европейската общност и Република Гана за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал в Общността

(2010/151/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

(5) Следователно е в интерес на Общността да одобри споразумението,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 във връзка с член 300, параграф 2, първа алинея и член 300, параграф 4 от него,

РЕШИ:

като взе предвид предложението на Комисията,

Член 1

като има предвид, че:

1. Одобрява се от името на Общността Споразумението между Европейската общност и Република Гана за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал в Общността.

(1) През май 2003 година Европейската комисия публикува План за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT), в който се призова за мерки за справяне с незаконното изсичане на горите посредством разработването на споразумения за доброволно партньорство с държавите производители на дървен материал. Заклученията на Съвета относно плана за действие бяха приети през октомври 2003 г. ⁽¹⁾ и Парламентът прие резолюция през януари 2004 г.

2. Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

(2) На 5 декември 2005 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори по споразумения за партньорство в изпълнение на Плана за действие на ЕС за FLEGT.

Член 2

Общността се представлява от представители на Комисията в съвместния механизъм за наблюдение и преглед, установен в член 19 от Споразумението. Държавите-членки могат да участват в заседанията на съвместния механизъм за наблюдение и преглед като част от делегацията на Комисията.

(3) На 20 декември 2005 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 2173/2005 ⁽²⁾ за установяване на схема на разрешителни за FLEGT за внос на дървен материал в Европейската общност от държави, с които Общността има сключени споразумения за доброволно партньорство.

Член 3

С цел изменение на приложенията към Споразумението въз основа на член 26 от него, Комисията е упълномощена в съответствие с процедурата, предвидена в член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2173/2005, да одобри тези инструменти от името на Общността.

(4) Преговорите с Република Гана приключиха и споразумението за доброволно партньорство между Република Гана и Европейската общност за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал в Общността (наричано по-нататък „споразумението“) бе парафирано на 3 септември 2008 г.

Член 4

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) Споразумението, за да се обвърже Общността ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ОВ С 268, 7.11.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 347, 30.12.2005 г., стр. 1.

⁽³⁾ Датата на влизане в сила на споразумението ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от генералния секретар на Съвета.

Член 5

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 16 ноември 2009 година.

За Съвета
Председател
C. MALMSTRÖM

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ДОБРОВОЛНО ПАРТНЬОРСТВО

между Европейската общност и Република Гана за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с изделия от дървен материал в Общността

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ,

наричана по-нататък „Общността“ и

РЕПУБЛИКА ГАНА,

наричана по-нататък „Гана“

наричани заедно по-нататък „страните“,

КАТО ОТЧИТАТ тесните работни взаимоотношения между Общността и Гана, особено в контекста на споразумението за партньорство между членовете на Групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн от една страна и Европейската общност и нейните държави-членки от друга страна, сключено в Котону (Бенин) на 23 юни 2000 г. ⁽¹⁾, наричано по-нататък „споразумението от Котону“;

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ Съобщението на Комисията до Съвета и Европейския парламент — План за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT) като първа стъпка към решаване на неотложния въпрос с незаконното изсичане на гори и свързаната с това търговия;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД правно необвързващата официална декларация от 1992 г. за принципите на глобален консенсус по стопанисването, съхраняването и устойчивото развитие на всички видове гори от 1992 г. и неотдавнашното приемане от Общото събрание на ООН на правно необвързващия инструмент за всички видове гори ⁽²⁾;

КАТО СЪЗНАВАТ значението на принципите, заложили в Декларацията от Рио де Жанейро от 1992 г. в контекста на осигуряване на устойчиво управление на горите и по-специално на принцип 10 относно значението на обществената осведоменост и участие по въпроси, свързани с околната среда, и на принцип 22 относно жизненоважната роля на местните народи и други местни общности в управлението и развитието на околната среда;

КАТО ОТЧИТАТ политиката на Гана по отношение на горите и дивите животни от 1994 г., чиято цел е опазване и устойчиво развитие на националните ресурси от гори и диви животни, за поддържане на качеството на околната среда и постоянен поток на оптимални ползи за всички сегменти от обществото ⁽³⁾;

КАТО ПРИПОМНЯТ декларацията на министрите от Yaoundé за прилагане на законодателството в областта на горите и управлението от 16 октомври 2003 г.;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Конвенцията по международна търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES) и по-специално изискването разрешителните за износ, издавани от страни по CITES за екземпляри от видовете, посочени в приложения I, II или III към Конвенцията, да бъдат предоставяни само при определени условия, включително одобряването с екземпляри да не се осъществява в противоречие със законите на тази държава за опазване на фауната и флората;

РЕШЕНИ да положат усилия за свеждане до минимум всякакви неблагоприятни последици за местните народи и общности и за бедните хора, които могат да възникнат като пряко последствие от изпълнението на настоящото споразумение;

⁽¹⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

⁽²⁾ A/RES 62/98 от 31 януари 2008 г.

⁽³⁾ Политика на Гана за горите и дивите животни от 1994 г.

КАТО ОТЧИТАТ значението, което страните отдават на целите за развитие, договорени на международно ниво и целите на хилядолетието за развитие на ООН;

КАТО ОТЧИТАТ значението, което страните отдават на принципите и правилата, които уреждат многостранните системи за търговия, особено правилата и задълженията в ГАТТ от 1994 г. и в други многостранни споразумения за създаване на Световната търговска организация (СТО), както и необходимостта те да се прилагат по прозрачен и недискриминационен начин;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД Регламент (ЕО) № 2173/2005 от 20 декември 2005 г. на Съвета за установяването на схема на разрешителни FLEGT за вноса на дървесина в Европейската общност ⁽¹⁾;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че системата на Гана за осигуряване на законността е изготвена така че да се гарантира законността на целия износ на дървен материал;

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Цел

Целта на настоящото споразумение, в съответствие с общия ангажимент на страните за устойчиво управление на всички видове гори, е осигуряване на правна рамка за гарантиране, че целия внос в Общността от Гана на изделия от дървен материал, обхванати от настоящото споразумение, са законно произведени и по този начин се насърчава търговията с изделия от дървен материал. В допълнение, настоящото споразумение осигурява основа за диалог и сътрудничество между страните с цел улесняване и насърчаване на пълното изпълнение на настоящото споразумение, както и прилагане на законодателството в областта на горите и управлението в по-голяма степен.

Член 2

Определения

За целите на настоящото споразумение се прилагат следните определения:

- а) „внос в Общността“ означава допускане за свободно обращение на изделия от дървен материал в рамките на Общността по смисъла на член 79 от Регламент (ЕИО) № 2913/1992 от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾, като тези изделия не могат да се класифицират като „негърговски стоки“ както е определено в член 1, точка 6 от Регламент (ЕИО) 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽³⁾;
- б) „износ“ означава физическото напускане или изнасяне на изделия от дървен материал от която и да е част от географската територия на Гана;
- в) „изделия от дървен материал“ означава изделията, посочени в приложение I;
- г) „код по ХС“ означава шестцифрен код, установен в Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките,

създадена с Международната конвенция по хармонизираната система за описание и кодиране на стоките на Световната митническа организация;

- д) „разрешително за FLEGT“ означава разрешително, с което дадена пратка се обозначава като законно произведена. Разрешителното за FLEGT може да бъде на хартиен носител или в електронна форма;
- е) „разрешаващ орган“ означава органът, определен от Гана за издаване и валидиране на разрешителни за FLEGT;
- ж) „компетентни органи“ означава органите, определени от държавите-членки на ЕС да получават, приемат и проверяват разрешителни за FLEGT;
- з) „пратка“ означава количеството изделия от дървен материал, обхванати от разрешително за FLEGT, което се изпраща от спедитор или товародател от Гана и се представя за допускане за свободно обращение в митническа служба в Общността;
- и) „законно произведен дървен материал“ означава изделия от дървен материал, добити или внесени и произведени в съответствие със законодателството, както е определено в приложение II.

СХЕМА НА РАЗРЕШИТЕЛНИ ЗА FLEGT

Член 3

Схема на разрешителни за FLEGT

1. Създава се „Схема на разрешителни за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията“ (наричана по-нататък „схема на разрешителни за FLEGT“). С нея се установява набор от процедури и изисквания с цел проверяване и удостоверяване, посредством разрешителните за FLEGT, че изделията от дървен материал, които се изнасят за Общността, са законно произведени. В съответствие с Регламент 2173/2005 на Съвета, Общността приема такива пратки от Гана за внос в Общността само ако те са обхванати от разрешителни за FLEGT.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 30.12.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

2. Схемата на разрешителни за FLEGT се прилага по отношение на изделията от дървен материал, изброени в приложение IA. Изделията от дървен материал, посочени в приложение IB, не могат да се изнасят от Гана.

3. Страните се споразумяват да предприемат всички необходими мерки за прилагане на схемата на разрешителни за FLEGT в съответствие с член 12.

Член 4

Разрешаващ орган

1. Гана определя своя разрешаващ орган. Гана нотифицира данните за контакт на своя разрешаващ орган на Европейската комисия. Двете страни оповестяват публично тази информация.

2. Разрешаващият орган проверява дали изделията от дървен материал са законно произведени в съответствие със законодателството, посочено в приложение II. Разрешаващият орган ще издава разрешителни за FLEGT, които обхващат пратки с законно произведени изделия от дървен материал за износ в Общността.

3. Разрешаващият орган не издава разрешителни за FLEGT за изделията от дървен материал, които се състоят от или включват изделия от дървен материал, внесени в Гана от трета държава под форма, под която законите на тази трета държава забраняват износа, или когато има доказателства, че тези изделия от дървен материал са били произведени в противоречие със законите на държавата, в която са добити дърветата.

4. Разрешаващият орган ще поддържа и оповестява публично своите процедури за издаване на разрешителни за FLEGT. Разрешаващият орган също така ще поддържа регистър на всички пратки, обхванати от разрешителни за FLEGT, в съответствие с националното законодателство за защита на данните, ще предоставя достъп до този регистър за целите на независимо наблюдение при същевременно спазване на поверителността на търговската информация на износителите.

Член 5

Компетентни органи на ЕС

1. Европейската комисия съобщава на Гана данните за контакт на компетентните органи на държавите-членки на ЕС.

2. Компетентните органи проверяват дали всяка пратка е обхваната от валидно разрешително за FLEGT преди да допуснат пратката за свободно обращение в Общността. Допускането на пратката може да бъде спряно и пратката може да бъде задържана, когато има съмнения относно валидността на разрешителното за FLEGT. Процедурите, уреждащи допускането за свободно обращение в Общността на пратки, обхванати от разрешително за FLEGT, са посочени в приложение III.

3. Компетентните органи не позволяват допускането за свободно обращение на изделията от дървен материал, посочени в приложение IB.

4. Компетентните органи поддържат регистър и ежегодно публикуват данните от него за получените разрешителни за FLEGT.

5. В съответствие с националното законодателство за защитата на данните, компетентните органи предоставят на лица или органи, определени от Гана като независими наблюдатели, достъп до съответните документи и данни.

6. Компетентните органи на Общността не ще извършват действието, описано в параграф 2 за пратки със изделия от дървен материал, добити от видовете, посочени в допълненията към Конвенцията за международна търговия със застрашени видове от дивата флора и фауна (CITES), тъй като те са обхванати от разпоредбите за проверка, уредени в Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата фауна и флора чрез регулиране на търговията с тях⁽¹⁾. Независимо от това, системата на разрешителни за FLEGT ще гарантира законния добив на тези изделия.

Член 6

Разрешителни за FLEGT

1. Разрешителните за FLEGT се издават от разрешаващия орган като средство за удостоверяване, че изделията от дървен материал са били законно произведени.

2. Разрешителното за FLEGT се съставя и попълва на английски език.

3. Чрез споразумение страните могат да установяват електронни системи за издаване, предаване и получаване на разрешителни за FLEGT.

4. Процедурата за издаване на разрешителни за FLEGT и техническите спецификации са описани в приложение IV.

Член 7

Определение на законно произведен дървен материал

За целите на настоящото споразумение понятието „законно произведен дървен материал“ е дадено в приложение II. Определението установява законовите и подзаконовите актове на Гана, които трябва да се спазват с цел изделията от дървен материал да бъдат обхванати от разрешителните за FLEGT. В него също така се установява документацията, включително критерии и показатели, които служат като доказателство, че това законодателство е спазено.

⁽¹⁾ ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

Член 8

Проверяване на законно произведен дървен материал

1. Гана прилага система или системи за проверяване дали пратката със изделия от дървен материал са били законно произведени и че само проверени пратки се изнасят за Общността. Системата за проверяване следва да включва проверки на съответствието, за да се гарантира, че изделията от дървен материал, предвидени за износ в Общността, са били законно произведени и че не се издават разрешителни за FLEGT за пратки от дървен материал, който не е законно произведен или чийто източник е неизвестен. Системата също така включва процедури за гарантиране, че във веригата на доставки не влиза дървен материал с незаконен или неизвестен произход.

2. Системата за проверяване дали пратките с изделия от дървен материал са законно произведени е описана в приложение V.

Член 9

Консултации относно валидността на разрешителните

1. Ако възникнат съмнения по отношение на валидността на дадено разрешително, съответният компетентен орган може да поиска допълнителна информация и да потърси допълнително разяснение от разрешаващия орган. Ако компетентният орган не получи отговор в рамките на 21 календарни дни, той действа в съответствие с националното законодателство в сила и не приема разрешителното. Ако след предоставянето на допълнителна информация и последващо разследване бъде установено, че информацията в разрешителното не съответства на пратката, компетентният орган действа в съответствие с националното законодателство в сила и не приема разрешителното.

2. Когато възниква продължително несъгласие или трудности при консултациите относно разрешителните за FLEGT, въпросът може да бъде отнесен до съвместния механизъм за наблюдение и преглед.

Член 10

Независимо наблюдение

1. Гана ползва услугите на независим наблюдател в консултация с Общността за целите на функциите, изброени в приложение VI.

2. Независимият наблюдател е образувание, което няма конфликт на интереси, произтичащи от каквито и да било организационни или търговски отношения с Общността, или регулаторните органи на Гана в сектора на горското стопанство, нейния разрешаващ орган, органи ангажирани от нейния разрешаващ орган за проверяване на законното производство на дървен материал или каквито и да било търговски оператори в нейния сектор на горско стопанство.

3. Независимият наблюдател действа в съответствие с документирана структура на управление и с публикувани политики

и процедури, които отговарят на международно приети най-добри практики, определени в съответствие с ISO 17021 (изисквания за органи за оценяване на съответствие) и ISO 19011 (насоки за одитни процедури) или еквивалентни стандарти.

4. Независимият наблюдател препраща жалби, получени в рамките на неговата дейност, на съвместния механизъм за наблюдение и преглед.

5. Независимият наблюдател ще изготвя редовно пълни и резюмирани доклади както е описано в приложение VI.

6. Страните ще улесняват дейността на независимия наблюдател, включително като гарантират, че наблюдателят има достъп до необходимата информация и от двете страни, за да изпълнява своите функции. При все това, в съответствие със своето национално законодателство относно защита на данните, страните могат да не предоставят информация, която нямат право да разкриват.

Член 11

Нередности

Страните се уведомяват взаимно ако имат съмнения или доказателства за заобикаляне или нередност в схемата на разрешителните FLEGT, включително във връзка със следното:

- a) търговия по заобиколен път, включително чрез пренасочване на търговия от Гана към Общността през трета държава, когато има причини да се счита, че това се извършва с цел избягване на разрешителните;
- b) издаване на разрешителни за FLEGT за изделия от дървен материал, които включват внос от съмнителни източници от трети държави; или
- в) измама при получаване или използване на разрешителни за FLEGT.

Член 12

Дата на действие на схемата на разрешителни за FLEGT

1. Двете страни се нотифицират взаимно чрез съвместния механизъм за наблюдение и преглед, когато считат, че са извършили необходимата подготовка схемата на разрешителни за FLEGT да стане напълно функционираща.

2. Чрез съвместния механизъм за наблюдение и преглед, страните възлагат независима оценка на схемата, като използват критериите, дадени в приложение VII. Оценката ще определи дали удостоверяването на законността, стоящо в основата на схемата на разрешителни за FLEGT, както е описано в приложение V, адекватно изпълнява своите функции и дали въведените в Общността системи за получаване, проверяване и приемане на разрешителни за FLEGT, както е уредено в член 5 и приложение III, са налице в Общността.

3. Въз основа на препоръките на съвместния механизъм за наблюдение и преглед, двете страни се споразумяват за дата, от която схемата на разрешителни за FLEGT да стане напълно функционираща.

4. Двете страни проучват препоръката и се нотифицират взаимно писмено, че са съгласни с препоръката.

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 13

Прилагане на схемата на разрешителни за FLEGT към изделия от дървен материал, които не се изнасят за Общността

1. Гана се стреми да проверява законността на дървения материал, продаван на националните пазари, и на внесения дървен материал като по възможност използва системите, разработени за изпълнение на настоящото споразумение.

2. В подкрепа на тези усилия, Общността където е уместно и в диалог със заинтересованите страни насърчава използването на системите, разработени за изпълнение на настоящото споразумение.

Член 14

График за изпълнение на споразумението

1. Страните се споразумяват за графика за изпълнение, установен в приложение VIII.

2. Действайки чрез съвместния механизъм за наблюдение и преглед, страните ще оценяват постигнатия напредък по изпълнението, като се позовават на графика, установен в приложение VIII.

Член 15

Подкрепящи мерки

1. Страните се споразумяват, че за отстраняване на първопричините и стимулите в основата на незаконното изсичане на гори се изискват допълващи мерки, които да подсилят управлението и правната рамка в сектора. По-специално по отношение на преодоляване на предизвикателствата от нарастващото национално търсене и необходимостта от промени в индустрията, за да остане конкурентна, Гана полага усилия за приемане на мерките, описани в приложения II и IX.

2. Страните идентифицираха областите, посочени в приложение IX, като области, които се нуждаят от технически и финансови ресурси за изпълнение на настоящото споразумение.

3. Предоставянето на такива ресурси се подчинява на процедурите, уреждащи помощта от Общността, както е предвидено в споразумението от Котону, и тези в споразуменията, уреждащи двустранната помощ на държавите-членки на ЕС за Гана.

4. Страните гарантират, че дейностите, извършени съгласно настоящото споразумение, са координирани със съответните настоящи и бъдещи програми и инициативи за развитие.

Член 16

Участие на заинтересовани страни в изпълнението на споразумението

1. Където това е осъществимо, Гана полага усилия да насърчи консултациите със заинтересовани страни при изпълнението на настоящото споразумение.

2. В съответствие със своя принцип на управление, основано на участието и опазване на ресурсите от гори и диви животни, Гана ще насърчава подходящи стратегии, инициативи и програми в консултации със съответните заинтересовани страни при изпълнението на настоящото споразумение.

3. Общността ще провежда редовни консултации със заинтересовани страни относно изпълнението на настоящото споразумение, като взема предвид своите задължения съгласно Конвенцията от Aarhus от 1998 г. за достъпа до информация, участие на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по екологични въпроси.

Член 17

Мерки за социална защита

1. С оглед свеждането до минимум на евентуалните неблагоприятни ефекти, страните се споразумяват за постигане на по-добро разбиране на начина на живот на евентуално засегнатите местни народи и местни общности, както и дърводобивната и дървопреработваща индустрия, включително тези, занимаващи се с незаконно изсичане на гори.

2. Страните ще наблюдават въздействието на настоящото споразумение върху тези общности и други участници, посочени в параграф 1, като същевременно предприемат разумни стъпки за смекчаване на неблагоприятните ефекти. Страните могат да се споразумеят за допълнителни мерки за справяне с неблагоприятните ефекти.

Член 18

Пазарни стимули

Като взема под внимание своите международни задължения, Общността се стреми да насърчава благоприятния достъп до своя пазар на изделията от дървен материал, обхванати от настоящото споразумение. Тези усилия ще включват:

а) насърчаване на политиките за обществени и частни поръчки, които отчитат усилията за гарантиране на доставки от законно добит дървен материал; и

б) насърчаване на предлагането на изделия с разрешителни за FLEGT на европейския пазар за дървен материал.

Член 19

Съвместен механизъм за наблюдение и преглед

1. Страните установяват съвместен механизъм за улесняване наблюдението и прегледа на настоящото споразумение (наричан в настоящото споразумение „Съвместен механизъм за наблюдение и преглед“ (JMRM)). JMRM се състои от периодични мисии, предприемани съвместно от страните.

2. Всяка страна номинира свои представители. Съставът на JMRM зачита принципите на равенство и равнопоставеност.

3. JMRM проучва всеки въпрос, касаещ ефективното изпълнение на настоящото споразумение чрез диалог и обмен на информация между страните. По-специално JMRM:

- а) препоръчва дата, на която схемата на разрешителни за FLEGT следва да стане напълно функционираща;
- б) прави преглед на докладите, издадени от независимия наблюдател, и всякакви жалби относно функционирането на схемата на разрешителни за FLEGT на територията на всяка от страните;
- в) когато е приложимо наблюдава действия, предприети с цел отстраняване на проблемите, идентифицирани от независимия наблюдател;
- г) оценява социалните, икономическите и екологичните въздействия на настоящото споразумение в съответствие със съответните добри практики и критерии, за които страните ще се споразумеят, и проучва всякакви въпроси, повдигнати в резултат на оценката;
- д) проучва причини за безпокойство, посочени от която и да е от страните, и доколкото е възможно полага усилия да реши конфликтите, които могат да възникнат;
- е) осигурява подходящи препоръки относно нуждите от изграждане на капацитет за успешното изпълнение на настоящото споразумение;
- ж) прави преглед на новостите в политиките за обществени поръчки;
- з) наблюдава и редовно докладва относно ситуацията на пазара, по необходимост поръчва проучвания и препоръчва предприемане на действия в резултат на докладите от проучването на пазара;

и) преглежда и съгласува ежегодни доклади по напредъка на изпълнението; и

й) редовно издава публични резюмирани доклади въз основа на констатациите на независимия наблюдател, както е посочено в приложение VI.

4. JMRM:

- а) заседава поне веднъж годишно на дата, договорена от страните;
- б) заедно разработва дневния ред и условията за осъществяване на съвместните действия;
- в) създава свой собствен процедурен правилник;
- г) се председателства по време на заседания или от редуващи се представители на всяка страна или чрез съвместно председателство; и
- д) по необходимост създава работни групи или други спомагателни органи за работни области, изискващи специфичен експертен опит.

Член 20

Докладване и публично оповестяване

1. Страните ще гарантират, че дейностите на JMRM са възможно най-прозрачни и че докладите и записките (*aide memoires*) от мисиите се изготвят съвместно и се разпространяват от страните, както и че са публично достъпни.

2. JMRM провежда редовни съвместни мисии за преглед на ефективността на споразумението, както и неговото въздействие въз основа на наличната информация. Той отбелязва усилията, които Гана е положила с цел прозрачност чрез, *inter alia*, публично оповестяване на информация относно правата за дърводобив, определените за дърводобив райони, графика за дърводобив, таксите за права върху дървения материал и свързаните с дърводобива плащания, както и информация относно споразумения за социална отговорност и предоставяне на компенсация за щетите по културите.

3. JMRM оповестява годишен доклад въз основа на информацията от страните. Докладът следва да съдържа, *inter alia*, данни за:

- а) количествата изделия от дървен материал, изнесени за Общността в рамките на схемата на разрешителни за FLEGT, съгласно съответните позиции по ХС;

- б) броя на разрешителните за FLEGT, издадени от Гана;
- в) напредъка по постигането на целите и обвързаните с крайни срокове действия в споразумението, както и въпроси, свързани с изпълнението му;
- г) действия за предотвратяване износа на незаконно произведени изделия от дървен материал за пазари, различни от този на Общността, или търгуване с такива на националния пазар;
- д) действия, предприети за предотвратяване на вноса на незаконно добити изделия от дървен материал и поддръжане на целостта на схемата на разрешителни за FLEGT;
- е) количествата изделия от дървен материал, внесени в Общността съгласно схемата на разрешителни за FLEGT, в съответствие със съответните позиции по ХС и държавата-членка на ЕС, в която е бил извършен вносът в Общността;
- ж) броя на разрешителните за FLEGT, получени от Общността;
- з) броя на случаите и количествата изделия от дървен материал, при които е бил приложен член 9, параграф 1.

Член 21

Съобщения относно изпълнението на споразумението

1. Представителите на страните, отговорни за официалните съобщения относно изпълнението на настоящото споразумение, са:

За Гана:	За Общността:
Министър на земите, горско стопанство и мините	Ръководител на делегацията на ЕО в Гана

2. Страните своевременно си съобщават необходимата информация за изпълнение на настоящото споразумение.

Член 22

Поверителна информация

1. Всяка страна се съгласява да спазва, до изискваната по нейните закони степен, поверителността на поверителната информация, обменена в съответствие с настоящото споразумение. Нито една от страните не разкрива на обществеността и не позволява на своите органи да разкриват информация, обменена в съответствие с настоящото споразумение, която представлява търговска тайна или поверителна търговска информация.

2. При условията на параграф 1, следната информация не се счита за поверителна:

- а) броят и типът на разрешителните за FLEGT, издадени от Гана и получени от Общността, и обемът на изделията от дървен материал, изнесени от Гана и получени от Общността в съответствие с тези разрешителни;
- б) името и адресът на притежателя на разрешителното и на вносителя.

Член 23

Териториално прилагане

Настоящото споразумение се прилага от една страна, на територията, на която се прилага Договорът за създаване на Европейската общност, при условията, установени в Договора, и от друга страна, на територията на Гана.

Член 24

Уреждане на спорове

1. Страните се стремят да решават всякакви спорове относно прилагането или тълкуването на настоящото споразумение чрез незабавни консултации.

2. Ако спорът не може да се уреди чрез консултации в рамките на два месеца след датата на началното искане за консултации, всяка от страните може да отнесе въпроса до JMRM, който полага усилия да уреди спора. На JMRM се предоставя цялата съответна информация за шателно проучване на ситуацията с оглед на намиране на приемливо решение. За тази цел от JMRM се изисква да проучи всички възможности за запазване на доброто функциониране на настоящото споразумение.

3. В случай че JMRM не е в състояние да уреди спора в рамките на два месеца, страните могат съвместно да потърсят съдействие или да поискат посредничеството на трета страна.

4. В случай че спорът не може да се уреди в съответствие с параграф 3, всяка от страните може да уведоми другата за определянето на арбитър; другата страна трябва да определи втори арбитър в рамките на 30 календарни дни от определянето на първия арбитър. Страните съвместно определят трети арбитър в рамките на два месеца след определянето на втория арбитър.

5. Решенията на арбитражите се вземат с мнозинство в рамките на шест месеца от определянето на третия арбитър.

6. Решението е обвързващо за страните и не може да се обжалва.

7. JMRM установява работните процедури за арбитража.

Член 25**Спиране**

1. Всяка страна може спре прилагането на настоящото споразумение. Решението за спиране и причините за това решение се нотифицират на другата страна писмено.
2. Условиата на настоящото споразумение ще прекратят действието си 30 календарни дни след такава нотификация.
3. Прилагането на настоящото споразумение се възстановява 30 календарни дни след като страната, която е спряла неговото прилагане, нотифицира другата страна, че причините за спирането вече не са актуални.

Член 26**Изменения**

1. Всяка страна, която желае да измени настоящото споразумение, представя предложението поне три месеца преди следващото заседание на JMRM. JMRM ще обсъди предложението и ако бъде постигнат консенсус прави препоръка. Всяка страна проучва препоръката и ако е съгласна с нея, я одобрява в съответствие със своите процедури.
2. Всяко изменение, одобрено от двете страни по този начин, влиза в сила на първия ден от месеца след датата, на която страните се нотифицират взаимно за приключването на необходимите за тази цел процедури.
3. JMRM може да приема изменения в приложенията към настоящото споразумение.
4. Нотификацията за всяко изменение се изпраща на съвместните депозитари на настоящото споразумение.

Член 27**Продължителност и удължаване**

Настоящото споразумение е в сила за период от 10 години и се удължава за последователни периоди от пет години, освен ако

една от страните не отхвърли неговото удължаване като нотифицира другата страна писмено поне една година преди изтичането на споразумението.

Член 28**Прекратяване**

Независимо от член 27, всяка страна може да прекрати настоящото споразумение като нотифицира другата страна. Настоящото споразумение прекратява действието си 12 месеца след датата на такова нотифициране.

Член 29**Приложения**

Приложенията към настоящото споразумение представляват неразделна част от него.

Член 30**Автентични текстове**

Настоящото споразумение се изготвя в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език, като всеки от тези езици е автентичен. При различия в тълкуването, текстът на английски език има предимство пред тези на останалите езици.

Член 31**Влизане в сила**

1. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от месеца след датата, на която страните се нотифицират писмено за приключването на необходимите за тази цел процедури.
2. Нотификацията се изпраща на генералния секретар на Съвета на Европейския съюз и на министъра на външните работи на Гана, които са съвместни депозитари на споразумението.

Съставено в Брюксел на двадесети ноември две хиляди и девета година

Hecho en Bruselas, el veinte de noviembre de dos mil nueve.

V Bruselu dne dvacátého listopadu dva tisíce devět.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende november to tusind og ni.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten November zweitausendneun.

Kahe tuhande üheksanda aasta novembrikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες εννιά.

Done at Brussels on the twentieth day of November in the year two thousand and nine.

Fait à Bruxelles, le vingt novembre deux mille neuf.

Fatto a Bruxelles, addì venti novembre duemilanove.

Briselē, divi tūkstoši devītā gada divdesmitajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai devintų metų lapkričio dvidešimtą dieną Briuselyje

Kelt Brüsszelben, a kétézer-kilencedik év november havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-għoxrin jum ta' Novembru tas-sena elfejn u disgħa.

Gedaan te Brussel, de twintigste november tweeduizend negen.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego listopada roku dwa tysiące dziewiętego.

Feito em Bruxelas, em vinte de Novembro de dois mil e nove.

Înceiat la Bruxelles, la douăzeci noiembrie două mii nouă.

V Bruseli dňa dvadsiateho novembra dvetisícdeväť.

V Bruslju, dne dvajsetega novembra leta dva tisoč devet.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattayhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tjugonde november tjugohundraio.

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



За Република Гана
Por la República de Ghana
Za Ghanskou republiku
For Republikken Ghana
Für die Republik Ghana
Ghana Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Γκάνας
For the Republic of Ghana
Pour la République du Ghana
Per la Repubblica del Ghana
Ganas Republikas vārdā
Ganos Respublikos vardu
A Ghánai Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Ghana
Voor de Republiek Ghana
W imieniu Republiki Ghany
Pela República do Ghana
Pentru Republica Ghana
Za Ghanskú republiku
Za Republiko Gano
Ghanaa tasavallan puolesta
För Republiken Ghanas vägnar



СПИСЪК НА ПРИЛОЖЕНИЯТА

- Приложение I* Изделия IA, обхванати от схемата на разрешителни за FLEGT.
Изделия IB, които не са обхванати от схемата на разрешителни за FLEGT.
- Приложение II* Законодателство, което да се вземе предвид при определяне на законността на пратка дървен материал, документация, която да се използва като доказателство за съответствие и политика по отношение на горите и стремеж към законодателна реформа.
- Приложение III* Процедури за внос в Общността, включително проверяване на разрешителни.
- Приложение IV* Спецификации на разрешителните за FLEGT.
- Приложение V* Схема за удостоверяване на законността, включително процедурата за издаване на разрешителни за FLEGT (система за проследяване, проверяване, разрешаване и независимо наблюдение на дървен материал).
- Приложение VI* Условия за осъществяване на независимо наблюдение.
- Приложение VII* Критерии за оценка на схемата за удостоверяване на законността.
- Приложение VIII* График за изпълнение на споразумението.
- Приложение IX* Помощни мерки за изпълнението на споразумението за доброволно партньорство.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИЛОЖЕНИЕ IA

ХАРМОНИЗИРАНИ КОДОВЕ НА СТОКИ — ЗА ДЪРВЕН МАТЕРИАЛ И ИЗДЕЛИЯ ОТ ДЪРВЕН МАТЕРИАЛ, ОБХВАНАТИ СЪГЛАСНО СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ДОБРОВОЛНО ПАРТНЬОРСТВО

КОДОВЕ ПО ХС	ОПИСАНИЕ
440349	Грубо обработен дървен материал, със или без или беловина, или грубо издялан с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник (грубо издялано тиково дърво).
440610 440690	Дървени траверси за железопътни и подобни линии.
440710 440725 440726 440727 440728 440729 440799	Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен.
440810 440831 440839 440890	Фурнирни листове и листове от слоест дървен материал (нарязани или не).
440921 440929	Дървен материал (включително несглобени дъски и фризи за паркетни настилки), профилиран по дължината на един или няколко ръба, краища или страни (нутван, федерован, жлебован, фалцован, кантован, свързан под формата на V, формован за корнизи, със заоблени ръбове или обработен по подобен начин), дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен.
441210 441231 441232 441239 441294 441299	Шперплат, фурнировани плоскости и подобен ламиниран дървен материал.
441810 441820 441850 441860 441871 441872 441879 441900	Дърводелски изделия и части за строителни скели, включително порести дървесни плочи, съединени плочи за подови настилки и покривни шиндри („shingles“ и „shakes“).
442010	Изделия от дървен материал с гравюри и инкрустации; ковчезета, кутии за бижута или прибори и подобни артикули от дърво; статуетки и други изделия за украса от дървен материал; артикули за вътрешно обзавеждане от дървен материал, невключени в глава 94.
940151 940159	Седалки, различни от включените в позиция 94.02.

ПРИЛОЖЕНИЕ ІБ

ХАРМОНИЗИРАНИ КОДОВЕ НА СТОКИ — ЗА ДЪРВЕН МАТЕРИАЛ, ЧИЙТО ИЗНОС НЕ Е РАЗРЕШЕН

КОДОВЕ ПО ХС	ОПИСАНИЕ
440349	Грубо обработен дървен материал, със или без обелена кора или беловина, или грубо изцялан с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник (не е разрешен износ на дървени трупи с изключение на трупи от тиково дърво).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА ЗАКОННОСТ НА ИЗДАВАНЕТО НА РАЗРЕШИТЕЛНО ЗА FLEGT ЗА ИЗНОС И ПРОЦЕС НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕФОРМА**1. Преамбюл**

Като изискване за сключването на споразумение за доброволно партньорство, чрез консултации със заинтересованите страни Гана разработи правен стандарт, който да стои в основата на изпълнението на настоящото споразумение. Правният стандарт е свързан със системата за удостоверяване на законността чрез матрицата на законността. Настоящият документ представя правното определение, матрицата на законността, резюме на съответните законови и подзаконови актове, уреждащи сектора на горското стопанство, както и описание на процесите, чрез които Гана ще реформира и консолидира законите в сектора на горското стопанство.

2. Анотирано правно определение

Може да бъде разрешена продажбата в рамките на Гана или износа от Гана на изделие, което съдържа дървен материал с произход от Гана:

- а) в случаи в които източникът и собствеността е разрешително за сечене:
- i) дървен материал с произход от предварително определени източници ⁽¹⁾ и физическото лице, групата и собствениците са дали своето съгласие за изсичането на ресурса ⁽²⁾;
 - ii) към момента на сечене дърводобивната компания притежава валиден договор за използване на дървен материал (TUC), издаден от министъра на земята, горско стопанство и мините, ратифициран от парламента след установената конкурсна процедура ⁽³⁾;
 - iii) към момента на сечене дърводобивната компания притежава валидно разрешително за оползотворяване (PO), издадено от комисията по горско стопанство ⁽⁴⁾; или
 - iv) дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за операции по дърводобив, установени със закон ⁽⁵⁾;
 - v) към момента на сечене на дърводобивната компания е била позволена замяна ⁽⁶⁾ за права върху дървен материал.
- б) В случаи в които източникът и собствеността е удостоверение за закупуване (COP):
- i) COP е бил издаден в следствие на съдебна заповед за конфискуване на дървения материал ⁽⁷⁾;
 - ii) дървения материал е бил изоставен и продаден от комисията по горско стопанство в съответствие със законите процедури ⁽⁸⁾;
- в) дървения материал е бил превозен изцяло в съответствие със стандартите, установени със закон ⁽⁹⁾;
- г) дървения материал е бил обработен в съответствие със стандартите, установени със закон ⁽¹⁰⁾; и
- д) всички търговци (износители имат валидни лицензи или разрешителни за търговия с дървен материал ⁽¹¹⁾);
- е) към момента на продажбата или износа не са били натрупани установени със закон и дължими на държавата такси, наеми или данъци ⁽¹²⁾; и
- ж) към момента на продажбата или износа дърводобивната компания напълно е спазвала задълженията в съответствие със споразуменията за социална отговорност ⁽¹³⁾.

3. Матрица на законността

За определяне дали дървен материал с произход от Гана отговаря на стандарта, установен в определението на „законен дървен материал“, както е посочено по-горе, се прилагат принципите и критериите, уредени в таблица 1 по-долу.

⁽¹⁾ Закон 547, раздел 4 и LI 1649, Наредби 1 и 2.

⁽²⁾ LI 1649, наредби 2 - 8.

⁽³⁾ Закон 547, раздел 1, 7, 8, 9 и LI 1721, Наредби 9 -13.

⁽⁴⁾ LI 1649 S 38.

⁽⁵⁾ Закон 547, раздел 18, буква г) и LI 1649, Наредби 16 - 20.

⁽⁶⁾ Закон 547, раздел 15, параграф 1, букви в), г), д)

⁽⁷⁾ раздел 17, параграф 3, Закон 547 и раздел 37, LI 1649

⁽⁸⁾ S37 от LI 1649

⁽⁹⁾ LI 1649, Наредба 18.

⁽¹⁰⁾ Закон за заводите, офисите и магазините (Закон 328) и Закон за труда (Закон 651).

⁽¹¹⁾ Закон 571, раздел 2, подточки i) и ii).

⁽¹²⁾ Закон 547 S8, букви д) и е), и LI 1649 S 21, 27.

⁽¹³⁾ Раздел 14 LI 1721.

Таблица 1: Принципи и критерии за правен стандарт

ПРИНЦИП 1	Произход на дървения материал: дървеният материал произхожда от предварително определени източници и съответното физическо лице, група и собственици са дали своето писмено съгласие земята да бъде обект на предоставяне на права върху дървения материал.
КРИТЕРИЙ 1.1	За договори за използване на дървения материал (TUC) в резервати, изготвянето на план за управление на горите включва и стратегически план; Определяне на границите на TUC; Извършване на опис преди дърводобива (в резерват, извън резерват и плантация); Писмено съгласие на съответното физическо лице, група или собственици.
Указателна бележка за съответното законодателство/наредби	Л. 1649 ЧАСТ1: Процедура за предоставяне на права върху дървения материал; Подчаст 1 — идентифициране на подходящи земи за предоставяне на права върху дървения материал; МоР, раздел А — Стратегическо планиране (горски резервати); МоР, раздел Б — Оперативно планиране (горски резервати); Инструктажен лист Б2 за методика на оперативното планиране (определяне на граници в резерват); МоР, раздел В — Производство на дървен материал в горски резерват; МоР, раздел Е — Контролирано производство на дървен материал извън резерват точка 2.1, подточка ii) Идентифициране на области за TUC и точка 3.7, буква в) (определяне на граници извън резерват); Е3.2 Процес на консултации (писмено съгласие); Процедурно ръководство (МоР) (1) — Устойчиво производство на дървен материал в резерват (раздел В); Проучване на запасите и разпределяне на добива (раздел Г) и Контролирано производство на дървен материал извън резерват (раздел Е).
ПРИНЦИП 1	Произход на дървения материал: дървеният материал произхожда от предварително определени източници и съответното физическо лице, група и собственици са дали своето писмено съгласие земята да бъде обект на предоставяне на права върху дървения материал.
КРИТЕРИЙ 1.2	Писмено съгласие на собственика на земята, физическото лице или групата.
Указателна бележка за съответното законодателство/наредби	Закон 547: Закон за управление на ресурсите от дървен материал, раздел 4, подраздел 2, буква г); Л. 1649: Част 1: Процедура за предоставяне на права върху дървен материал, подчаст I: Полеви инспекции точка 2, буква г); подчаст II: Процедура във връзка със земи, различни от държавни земи и настоящи горски резервати; МоР, раздел Е (Контролирано производство на дървен материал извън резерват) — Е3.2 — процес на консултации; МоР, раздел Е, Е5.0: Финализиране (одобрения).
ПРИНЦИП 2	Разпределяне на правата върху дървения материал Дърводобивната компания притежава TUC, издаден от министъра и ратифициран от парламента след необходимата конкурсна процедура, или дърводобивната компания притежава разрешително за оползотворяване, издадено от комисията по горско стопанство.
КРИТЕРИЙ 2.1	TUC за естествени гори и плантации; Проверка от TREC дали дърводобивните компании отговарят на условията за предоставяне на TUC.
Указателна бележка за съответното законодателство/други позовавания	Л. 1721: Част II: Процедура за конкурентно наддаване за предоставяне на права върху дървен материал, тип Q; Л. 1649: Условия на TUC (раздел 14, Закон 547: Ратифициране от парламента (раздел 9).
ПРИНЦИП 2	Разпределяне на правата върху дървения материал Дърводобивната компания притежава TUC, издаден от министъра и ратифициран от парламента след необходимата конкурсна процедура, или дърводобивната компания притежава разрешително за оползотворяване, издадено от комисията по горско стопанство.
ПРИНЦИП 2.2	Разрешително за оползотворяване (2) Издаване на разрешително за оползотворяване
Указания за съответното законодателство/наредби	Наредба относно процедурата за оползотворяване на дървен материал (Закон 547, раздел 18 ж); оползотворяване на изделия от дървен материал Л. 1649, раздел 38.
ПРИНЦИП 2	Разпределяне на правата върху дървения материал Дърводобивната компания притежава TUC, издаден от министъра и ратифициран от парламента след необходимата конкурсна процедура или дърводобивната компания притежава разрешително за оползотворяване, издадено от комисията по горско стопанство.

ПРИНЦИП 2.3	Конфискуван дървен материал Издадено разрешително за надлежно продаване на търг на конфискуван дървен материал.
Указания за съответното законодателство/наредби	Нарушения — Закон 547, раздел 17, параграф 3; и оползотворяване и премахване на изоставен дървен материал (ЛІ 1649, раздел 37).
ПРИНЦИП 3	Операции по дърводобив Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за горски операции, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 3.1	В съответствие с ръководството по дърводобив са извършени проучвания на запасите (включително инспекции преди сечене в области извън резерват). План за дърводобив.
Указателна бележка за съответното законодателство/наредби	Ръководство по дърводобив (раздел 10 от Закон 547). „Ръководство по дърводобив“ означава набор от правила, предназначени да ръководят дейностите на лицата, които се занимават с дърводобив, така както са тълкувани в Закон 547 (раздел 20). МОР, раздел Г (Раздел за проучване на запаси и добива).
ПРИНЦИП 3	Операции по дърводобив Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за горските операции, установени със закон (ЛІ 1649).
КРИТЕРИЙ 3.2	Сеченето се извършва в съответствие със изискването за дърводобив в области, предвидени за производство на дървен материал.
Указателна бележка за съответното законодателство/наредби	Процедура относно операции по дърводобив (т.е. план за дърводобив) — ЛІ 1649, раздел 17; МОР, раздел Д — Изготвяне на графици за дърводобив за горски резервати; МОР, раздел Е — Контролирано производство на дървен материал извън резерват (Инструктажен лист Е4.3 — Годишен план за дърводобив); Други източници за производство на дървен материал (например от плантации, подводен добив), както е посочено в условията на договора, Ръководство по дърводобив, раздел 3 (стандарт и спецификация за дърводобив).
ПРИНЦИП 3	Операции по дърводобив Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за горските операции, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 3.3	Дървените трупи се измерват точно и се регистрират.
Указателна бележка за съответното законодателство/наредби	МОР, раздел В — Регистри, процедури по докладване и одит В5.0. МОР, раздел Е — Регистри и процедури по докладване Е5.0.
ПРИНЦИП 3	Операции по дърводобив Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за горските операции, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 3.4	Добитият дървен материал отговаря на видовете и обема или броя, разрешен с ТУС или разрешителното за оползотворяване.
Указания за съответното законодателство/наредби	ЛІ 1649, раздел 23 — Измерване на дървен материал; Маркиране, Ръководство по дърводобив, допълнение 5: Формуляр за контрол на дърводобива (TIF и LIF).
ПРИНЦИП 3	Операции по дърводобив Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за горските операции, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 3.5	Пъновете и дървените трупи се маркират и номерират в съответствие с ръководството по дърводобив.
Указания за съответното законодателство/наредби	ЛІ 1649, раздел 20; Маркиране и номериране на дървета, дървени трупи и изделия от дървен материал; Ръководство по дърводобив, раздел 3: Стандарти и спецификации за дърводобив (маркиране на дървени трупи).
ПРИНЦИП 3	Операции по дърводобив Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за горските операции, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 3.6	Дърводобивната компания е сключила и спазва съответното споразумение за социална отговорност.

Указателна бележка за съответното законодателство/наредби	Раздел 14 от LI 1721; Ръководство по дърводобив, раздел 3 — кодекс за поведение (в резерват), при който се спазват правата на другите потребители и се зачитат културните норми като дни - табу и др.; и кодекс за поведение — (извън резерват), при който се спазват правата на другите потребители и се зачитат земеделските дейности и др. Раздел 4.1 — Наблюдение на дейности по дърводобив (оценка на социална отговорност); 4.2 — Санкции.
ПРИНЦИП 3	Операции по дърводобив Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за горските операции, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 3.7	На засегнатите земеделски стопани е изплатена компенсация за щети по реколтата, ако има такива.
Указания за съответното законодателство/наредби	Ръководство по дърводобив, раздел 4.2 (Санкции).
ПРИНЦИП 4.	Превоз Дървеният материал се превозва изцяло в съответствие със стандартите, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 4.1	Дървеният материал се превозва с официалната документация, в която подробно се описва нейния произход и която съответства на физическата идентификация на дървения материал.
Указания за съответното законодателство/наредби	Ръководство по дърводобив, раздел 3: Стандарти за дърводобив и контрол на сеченето, допълнение 5.
ПРИНЦИП 4	Превоз Дървеният материал се превозва изцяло в съответствие със стандартите, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 4.2	Дървеният материал се превозва в рамките на крайните срокове, разрешени със закон.
Указания за съответното законодателство/наредби	Процедура относно операции по дърводобив (Одобрени периоди за операции по дърводобив и превоз на добития дървен материал): LI 1649, раздел 18.
ПРИНЦИП 5	Обработване
КРИТЕРИЙ 5.1	Съоръженията за обработване на дървен материал са с валидни разрешителни и регистрация в Комисията по горско стопанство и спазват всички правни изисквания.
Указания за съответното законодателство/наредби	Закон 571, раздел 2.
ПРИНЦИП 5	Обработване
КРИТЕРИЙ 5.2	Индустриалните практики са в съответствие с правните стандарти.
Указания за съответното законодателство/наредби	Здравословни и безопасни условия на труд и околна среда: Закон 651, Закон за труда, раздели 118 - 124; LI 1833: Здраве и заетост (раздели 18 - 20) и Закон за офисите и заводите.
ПРИНЦИП 6	Търговия Всички търговци/износители притежават валидни лицензи или разрешителни за предлагането на дървен материал на пазара.
КРИТЕРИЙ 6.1	Износителите разполагат с разрешително от комисията по горско стопанство.
ПРОВЕРКА	Валидна износна лицензия.
Указания за съответното законодателство/наредби	Закон 571, раздел 2, точка i) Проверка и регистрация на договори за предлагане на пазара на дървен материал и на изделия от дървен материал и на такива продукти от гори и диви животни, каквито комисията може да определи.
ПРИНЦИП 6	Търговия Всички търговци (износители притежават валидни лицензи или разрешителни за предлагането на дървен материал на пазара.
КРИТЕРИЙ 6.2	Националните търговци имат регистрация в комисията по горско стопанство.

Указания за съответното законодателство/наредби	Закон 571, раздел 2, подточка ii) Установяване на процедури за проследяване на движението на дървен материал, изделия от дървен материал и продукти от диви животни. Одитни доклади на TVD относно доставката на изделия от дървен материал на националния пазар.
ПРИНЦИП 7	Фискални задължения Към момента на продажба или износ нито дърводобивната компания, нито търговецът дължат такси, наеми или данъци, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 7.1	Дърводобивната компания не дължи такси за добив или каквито и да било други такси, които дърводобивните компании в Гана заплащат.
Указателна бележка за съответното законодателство/наредби	Процедура относно операциите по дърводобив (заплащане на такса за дърводобив) — LI 1649, раздел 25. Одитни доклади на TVD относно съгласуване на финансови потоци.
ПРИНЦИП 7	Фискални задължения Към момента на продажба или износ нито дърводобивната компания, нито търговецът дължат такси, наеми или данъци, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 7.2	Дърводобивната компания не дължи наем за земята.
Указания за съответното законодателство/наредби	Такси за дърводобив и договор за наем на района— LI 1649, ЧАСТ V, раздел 27.
ПРИНЦИП 7	Фискални задължения Към момента на продажба или износ нито дърводобивната компания, нито търговецът дължат такси, наеми или данъци, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 7.3	Износителят не дължи такси върху износа.
Указания за съответното законодателство/наредби	Такси върху износа: Изменение на Закон 493 за горите и дървения материал, раздел 4.
ПРИНЦИП 7	Фискални задължения Към момента на продажба или износ нито дърводобивната компания, нито търговецът дължат такси, наеми или данъци, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 7.4	Нито дърводобивната компания, нито износителят дължат корпоративен данък върху доходите.
Указания за съответното законодателство/наредби	Данъчно облагане на доходите (доходи от стопанска дейност): Закон 592, раздел 7.

(¹) Правен статут на MoP: MoP са набор от изисквания в раздел 18 на Закон 547 за управление на ресурсите от дървен материал и придружаващата наредба LI 1649 за управление на ресурсите от дървен материал, раздел 14, отменена с наредба LI 1721 за управление на ресурсите от дървен материал (изменена), раздел 14, в която се описват условията на TUC.

(²) Комисията по горско стопанство издава разрешително, подлежащо на условията, които са посочени в него, за оползотворяване на дърветата от област в процес на развитие, например при изграждане на път, разширяване на селища или обработване на земеделски стопанства.

4. Законови и подзаконови актове в сила в гана

Определението на „законен дървен материал“ представлява част от законите, в които се съдържа правната рамка на Гана за добив, обработване и износ на дървен материал. Чрез консултации с множество заинтересовани страни беше договорено за издаване на разрешително за FLEGТ да се изисква проверяване спазването на тези закони. Законовите и подзаконовите актове в сила в Гана, от които е изведено това определение, включват:

КОНСТИТУЦИОННИ РАЗПОРЕДБИ, 1992 г.

1. Член 258 създава комисия по земите и предписва функциите на комисията.
2. Член 267, параграф 1 поверява на съответните органи земите с нови издънки от подходящи дървета, от името на техните собственици, в съответствие с обичайното право и употреба.
3. Член 266 налага ограничения върху правото и интересите върху земи, които биха могли да се предоставят на лица, които не са граждани на Гана.
4. Член 267, параграф 2 създава административна служба по земите с нови издънки и предписва нейните функции.
5. Член 267, параграф 6 предвижда формула за изплащане на приходи от земи с нови издънки.

6. Член 268 изисква ратифициране от парламента на споразумения във връзка с предоставянето на право или концесия за използване на каквито и да било природни ресурси.
7. Член 269 установява комисии по природните ресурси [комисия по горско стопанство], които „носят отговорност за регулирането и управлението на използването на въпросните природни ресурси и координирането на политиките във връзка с тях“.
8. Член 295 предоставя определение на земи с нови издънки.

ПЪРВИЧНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

9. Декрет за опазване на горите, 1974 г. (N.R.C.D. 234) — В този акт се определят нарушенията във връзка с горите и се предвиждат санкции и/или наказания за такива нарушения.
10. Закон за опазване на горите (изменящ), 1986 г. (P.N.D.C.L. 142) — В този закон се прави преглед и се увеличават наказанията/глобите за нарушения във връзка с горите.
11. Постановление за горите (Сар 157) — В този акт се предвиждат насоки за създаване на горски резервати и опазване на горите, както и други сродни въпроси.
12. Декрет за дърветата и дървения материал, 1974 г. (N.R.C.D. 273) — В този акт се предвиждат насоки за участие в индустрията за сечене/дърводобив и се предвижда заплащане на такси, както и санкции при неспазване на насоките за участие и за износ на необработен дървен материал.
13. Закон за дърветата и дървения материал (изменящ), 1994 г. (Закон 493) — В този закон се прави преглед и се увеличават таксите и глобите и освен това се въвежда такса върху износа на дървен материал и трупи, подложени на въздушно сушене.
14. Закон за управление на ресурсите от дървен материал, 1997 г. (Закон 547) — С този закон се отменя Закон за концесиите, 1962 г. (закон 124) и се предвижда предоставянето на право върху дървен материал по начин, с който се гарантира устойчиво управление и използване на ресурсите от дървен материал.
15. Закон за комисията по горско стопанство, 1999 г. (Закон 571) — С този закон се отменя Закон 453 и се възстановява комисията по горско стопанство като полуавтономен корпоративен орган и освен това под нейно ръководство се поставят агенциите от сектора на горско стопанство, които изпълняват функции по опазване, развитие, управление и регулиране на ресурсите от гори и диви животни.
16. Закон за фонд за развитие на горски плантации, 2000 г. (Закон 583) — С този закон фондът се консолидира във фонда за подобряване на горите и се предвижда създаване на фонд за предоставяне на финансова помощ и управление на такива фондове за развитие на частни търговски горски плантации в страната.
17. Закон за опазване на горите (изменящ), 2002 г. (Закон 624) — С този закон се отменя закона за опазване на горите (изменящ), 1986 г. (PNDCL. 142), увеличават се глобите за нарушения във връзка с горите и се въвежда съвместна отговорност при извършването и преследването на нарушители във връзка с горите.
18. Закон за фонд за развитие на горски плантации (изменящ), 2002 г. (Закон 623) — С този закон се изменя Закон 583, за да се даде възможност на отглеждатите плантации, както в публичния, така и в частния сектор, да участват в развитието на горски плантации.
19. Закон за управление на ресурсите от дървен материал (изменящ), 2002 г. (Закон 617) — С този закон се изменя Закон 547, за да се изключат от неговото прилагане земи с частни горски плантации, да се предвиди максимална продължителност и максимално ограничение на областта за права върху дървен материал, както и да се предвидят стимули и изгоди за инвеститори в сектора на горско стопанство и дивите животни.
20. Закон за заводите, офисите и магазините, 1970 г. (Закон 238) — В този закон се предвижда регистрацията на заводи, здравословни и безопасни условия на труд за работниците в заводите и на други работни места.
21. Закон за социалната сигурност, 1991 г. (PNDCL. 247) — С този закон се създава доверителен фонд за осигуряване на социална защита на работещото население.

22. Закон за вътрешните доходи, 2000 г. (Закон 592) — В този закон се предвижда данъчно облагане на физически лица и други образувания и сродни въпроси.
23. Закон за данъка върху добавената стойност, 1998 г. (Закон 546) — предвижда облагане с ДДС на специфични трансакции и дейности.
24. Декрет за опазване на растенията, отглеждани с икономическа цел, 1979 г. (AFRCD. 47) — забранява предоставянето на права на изсичане на дървета в такави земеделски стопанства.

ВТОРИЧНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

25. LI 1649 — Наредби за управление на ресурси от дървен материал, 1988 г. — С тази наредба се предоставят насоки за разпределяне и управление на ресурси от дървен материал.
26. LI 1721 — Наредби за управление на ресурси от дървен материал (изменящи), 2003 г. С тези наредби се създава основа за конкурентно наддаване при разпределянето на ресурси от дървен материал.

5. Политика по отношение на горите и стремеж към законодателна реформа

Гана признава, че разпоредбите в съществуващото законодателство, които са основа за горепосочената рамка на определението за законност, трябва да преминат през значителни реформи, за да е възможно отстраняването на съществуващи слабости, както и реагирането на нововъзникващи въпроси в сектора, които са в разрез с принципите на доброто управление. Поради това Гана желае да заяви своето намерение да извърши правни и политически реформи в духа на доброто управление на горите. Очаква се тези правни реформи да приключат през следващите пет години.

Областите, в които са необходими политически и правни реформи, включват:

- Започване на процес на изменение на разпоредбите за спестяванията и преходните разпоредби на закон 547 по отношение на преобразуването на съществуващи наеми/концесии в договори за използване на дървен материал и свързаните с това въпроси за заплащане на такса за права върху дървения материал;
- Разработване и дърводобив от плантации;
- Обработване на дървен материал и стандартни условия за дърводобивната и дървопреработващата индустрия;
- Внос на суровини (дърво);
- Развитие на националния пазар:
 - а) (малки до средни предприятия);
 - б) разпределяне на ресурси;
 - в) стандартизация на дървените компоненти в сградите и строителната индустрия;
 - г) въвеждане на политики за обществени поръчки.
- Институционални договорености и процеси за контрол в горско стопанство:
 - а) орган за валидиране на дървен материал;
 - б) управителен съвет;
 - в) независимо наблюдение;
 - г) бар кодове
- Разпределяне на подводни ресурси от дървен материал (езерото Volta);
- Изисквания за здраве и безопасност на работниците при горски операции;
- Ясно деклариране на целите при управлението на ресурси — обществен интерес за запазване на биологичното разнообразие, прехрана в селските райони, устойчива индустриализация и културно развитие, идентифициране и коригиране на несъответствията в съществуващите закони за горите, касаещи определението на законен дървен материал (например издаване на разрешителни за оползотворяване по отношение на земи, за които е сключен договор за използване на дървен материал);

— потвърждаване на периода на държане на местни гори и на права на различни заинтересовани страни, най-вече земеделски стопани, по отношение на различни видове гори и класифициране на съответния обхват на местните (включително обичайните) и националните институции по управление на горите с цел:

- а) запазване на горите;
- б) развитие и използване на горите (за дървен и недървен материал).

— правна уредба в областта на инвестициите:

- а) Стимули, правна уредба, фискални договорености и договорености за споделяне на ползите за недървен горски материал (включително туризъм и услуги, свързани с околната среда);
- б) Стимули, правна уредба, фискални договорености и договорености за споделяне на ползите с оглед на минно-добивни инвестиции;
- в) Стимули, правна уредба, фискални договорености и договорености за споделяне на ползите с оглед на повторно залесяване;
- г) Стимули, правна уредба, фискални договорености и договорености за споделяне на ползите с оглед на плантации; и
- д) Стимули, правна уредба, фискални договорености и договорености за споделяне на ползите с оглед на обработването.

6. Прилагане

За да се придвижи от настоящите към бъдещите правни стандарти, Гана предвижда двустепенен подход за реформа, чрез който да се справи с остарели, несвързани и непоследователни закони и също така да въведе нови закони, които да доведат до разработването на политики:

- промени в области, които не изискват обширен процес на правни реформи, ще бъдат извършени чрез вторично законодателство една година след сключването на споразумението за доброволно партньорство;
- промени, които изискват обширни консултации, участие на експерти и значителни политически дискусии, свързани например с въпросите на доброто управление, участието на заинтересовани страни, споделянето на ползите и др., се очаква да отнемат 3—5 години.

—

ПРИЛОЖЕНИЕ III

УСЛОВИЯ, УРЕЖДАЩИ ДОПУСКАНЕТО ЗА СВОБОДНО ОБРАЩЕНИЕ В ОБЩНОСТТА НА ИЗДЕЛИЯ ОТ ДЪРВЕН МАТЕРИАЛ, ИЗНЕСЕНИ ОТ ДЪРЖАВА ПАРТНЬОР И ОБХВАНАТИ ОТ РАЗРЕШИТЕЛНО ЗА FLEGT

Член 1

1. Разрешителното за FLEGT, наричано по-нататък „разрешително“, се депозира при компетентните органи на държавата-членка, където пратката, която е обхваната от разрешителното, е декларирана за допускане за свободно обращение.
2. Компетентните органи, посочени в параграф 1, информират, в съответствие с приложимите национални процедури, митническите органи за приемането на разрешителното.
3. Разрешителното се счита за невалидно, ако датата на подаване е след крайния срок на валидност, обозначен в него.
4. Разрешително, депозирано преди пристигането на пратката, която обхваща, може да бъде прието ако отговаря на всички изисквания, посочени в приложение IV към настоящото споразумение и ако не се счита за необходимо извършването на допълнителни проверки в съответствие с член 3, параграф 1.
5. Когато се изисква допълнителна информация относно разрешителното или пратката в съответствие с членове 3 и 4, разрешителното се приема само след представяне на информация за валидността на разрешителното.
6. Разходите, понесени при извършване на проверката, са за сметка на вносителя, освен ако в националното законодателство на съответната държава-членка не е посочено друго.

Член 2

1. Заличавания или промени в разрешителното не се приемат, освен ако не са потвърдени от издаващия разрешителното орган.
2. Удължаването на срока на валидност на разрешителното не се приема, освен ако не е потвърдено от разрешаващия орган.
3. Дубликат или заместващо разрешително не се приема, освен ако не е издаден/о и потвърдено от разрешаващия орган.
4. Разрешителното не се приема ако, при необходимост след предоставянето на допълнителна информация, в съответствие с член 3, или допълнително проучване, съгласно член 4, бъде установено, че разрешителното не съответства на пратката.

Член 3

1. В случай на съмнение дали разрешително, дубликат или заместващо разрешително следва да бъде прието, компетентните органи могат да изискат допълнителна информация от разрешаващия орган на държавата партньор.
2. Копие от въпросното разрешително, дубликат или заместващо разрешително може да се изпрати заедно с искането.

Член 4

1. Ако е необходимо допълнително проверяване на пратката, преди решението на компетентните органи дали разрешителното да бъде прието, могат да се извършат проверки за установяване на това дали въпросната пратка съответства на предоставената информация в разрешителното и на данните за съответното разрешително, които се намират в разрешаващия орган.

2. Когато обемът или теглото на изделията от дървен материал в пратката, представена за допускане за свободно обращение, не се отклонява с повече от 10 % от обема и теглото, посочени в съответното разрешително, се счита, че пратката съответства на предоставената в разрешителното информация до колкото се касае обема или теглото.

Член 5

1. Номерът на разрешителното за изделията от дървен материал, за които се изисква митническа декларация за допускане за свободно обращение, следва да бъде посочен в клетка 44 от Единния административен документ, според който е направена тази декларация.

Когато митническата декларация е подадена чрез техника за обработване на данни, посочването на този номер следва да бъде направено в съответната клетка.

2. Изделията от дървен материал се допускат за свободно обращение само когато процедурата описана в член 1, параграф 2 е завършена.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

УСЛОВИЯ, УРЕЖДАЩИ ИЗДАВАНЕТО И СПЕЦИФИКАЦИИТЕ НА РАЗРЕШИТЕЛНИТЕ ЗА FLEGT**Изисквания, свързани с разрешителните за FLEGT***Член 1*

1. Разрешителното за FLEGT може да бъде на хартиен носител или в електронна форма.
2. Както разрешителните на хартиен носител, така и разрешителните в електронна форма предоставят информацията, посочена в допълнение 1, в съответствие с указателната бележка, дадена в допълнение 2.

Член 2

1. Разрешителното за FLEGT става валидно в деня, в който е издадено.
2. Периодът на валидност на разрешителното за FLEGT не превишава три месеца. Крайният срок на валидност е посочен в разрешителното.
3. След изтичането на крайния срок разрешителното се счита за невалидно. Разрешаващият орган може да вземе решение за удължаване на срока на валидност с един месец. За тази цел разрешаващият орган коригира и потвърждава новия краен срок.
4. Разрешителното за FLEGT преставя да бъде валидно и се връща на разрешаващия орган в случай на унищожаване на обхванатите от разрешителното изделия от дървен материал.

Изисквания, свързани с разрешителни за FLEGT на хартиен носител*Член 3*

Разрешителните на хартиен носител следват формата, уредена в допълнение 1.

Член 4

1. Форматът на хартията е стандартен формат А4. Хартията е с воден знак с логото на комисията по горско стопанство, което е шамповано върху хартията в допълнение към печата.
2. Цветът на използваната за формуляра хартия е както следва:
 - а) бял за формуляр 1, „оригинал“;
 - б) жълт за формуляр 2, „копие за митническия орган на ЕС“;
 - в) зелен за формуляр 3, „копие за отдела за развитие на дърводобивната и дървопреработваща индустрия“;
 - г) розов за формуляр 4, „копие за митническия орган на Гана (CEPS)“;
 - д) син за формуляр 5, „копие за компетентния орган на Европейската общност“.

Член 5

1. Разрешителните се попълват на пишеща машина или компютър. При необходимост могат да се попълнят и на ръка.
2. Печатът на разрешаващия орган се полага чрез метален печат, за предпочитане изработен от стомана. При все това, преса за шамповане в съчетание с букви или цифри, получени посредством перфорация, могат да бъдат заместител на печата на разрешаващия орган. Разрешаващият орган използва всякакви методи, които правят подправянето невъзможно, за да отбележи разпределеното количество по такъв начин, че вмъкването на цифри или препратки да е невъзможно.

3. Във формуляра не може да има заличаване или промени, освен ако заличаването или промените са удостоверени чрез печата и подписа на разрешаващия орган.
4. Разрешителните се отпечатват и попълват на английски език.

Член 6

1. Разрешителното се изготвя и издава на заявителя в пет копия.
2. След като бъде попълнено, подписано и подпечатано от разрешаващия орган, първото копие, маркирано като „оригинал“, се дава на заявителя за представяне пред компетентния орган на държавата-членка на ЕС, в която се декларира за допускане за свободно обращение пратката, обхваната от това разрешително.
3. След като бъде попълнено, подписано и подпечатано от разрешаващия орган, второто копие, маркирано като „копие за митническия орган“, се дава на заявителя за представяне пред митническите органи на държавата-членка, в която се декларира за допускане за свободно обращение пратката, обхваната от това разрешително.
4. След като бъде попълнено, подписано и подпечатано от разрешаващия орган, третото копие, маркирано като „копие за отдела по развитие на дърводобивната и дървопреработваща индустрия“, се запазва в техния регистър и за бъдещи проверки на издадени разрешителни.
5. След като бъде попълнено, подписано и подпечатано от разрешаващия орган, четвъртото копие, маркирано като „копие за CEPS на Гана“, се дава на заявителя за представяне пред митническите органи на Гана, където се декларира за допускане за товарене на плавателния съд пратката, обхваната от това разрешително.
6. След като бъде попълнено, подписано и подпечатано от разрешаващия орган, петото копие, маркирано като „копие за компетентния орган на ЕС“, се дава на заявителя за представяне пред компетентния орган на държавата-членка, в която се декларира за допускане за свободно обращение пратката, обхваната от това разрешително. (Това копие се изисква, когато компетентният орган в държавата-членка е различен от митническия орган)

Изгубено, откраднато или унищожено разрешително за FLEGT

Член 7

1. В случай на загуба, кражба или унищожаване на „оригинала“ или „копието за митническия орган“, вносителят или неговият упълномощен представител може да подаде заявление до разрешаващия орган за заместващ документ въз основа на документа, с който разполага.
2. В случай на загуба, кражба или унищожаване както на „оригинала“, така и на „копието за митническия орган“, вносителят или неговият упълномощен представител може да подаде заявление до разрешаващия орган за заместващи документи и на двата документа.
3. Разрешаващият орган издава заместващия документ(и) в рамките на един месец след получаването на искането от вносителя.
4. Заместващите документи съдържат информацията и данните, които са посочени на разрешителното, което замества, включително номера на разрешителното.

Заместващото разрешително съдържа обозначението „заместващо разрешително“.

5. Ако заместващото разрешително бъде изгубено, откраднато, унищожено или изтече срокът му на валидност, не се издава допълнително заместващо разрешително.
6. В случай на намиране на загубено или откраднато разрешително, то не се използва, а трябва да се върне на издаващия орган.

Действия при съмнения относно валидността на разрешителното*Член 8*

1. В случай на съмнения относно валидността на разрешителното или заместващото разрешително, компетентните органи следва да поискат допълнителна информация от разрешаващия орган.
2. Ако бъде счтено за необходимо, разрешаващия орган може да поиска от компетентните органи да изпратят копие от въпросното разрешително или заместващо разрешително.
3. Ако разрешаващия орган счте за необходимо, той оттегля разрешителното и издава коригирано копие, удостоверено чрез печат с обозначение „Дубликат“, и го препраща на компетентния орган.
4. Ако валидността на разрешителното бъде потвърдена, разрешаващия орган уведомява компетентния орган незабавно, за предпочитане по електронен път.

Върху върнатите копия има обозначение валидирано/удостоверено чрез печат „Валидирано на“.

5. В случай, че въпросното разрешително не е валидно, разрешаващият орган уведомява компетентния орган незабавно, за предпочитане по електронен път.

Технически спецификации по отношение на компютъризирано разрешително за FLEGT*Член 9*

1. Разрешителното за FLEGT може да се издава и обработва чрез компютъризирани системи.
 2. В държавите-членки на ЕС, които не са свързани към компютъризираната система, се представя разрешително на хартиен носител.
-

ДОПЪЛНЕНИЯ

1. Формуляр на разрешителното.
2. Указателни бележки.

Допълнение 1

Формат на разрешителното за FLEGT

Емблема на Гана

ОРИГИНАЛ	1	1 Издаващ орган Наименование Адрес	2 Вносител		
		3 Номер на разрешителното за FLEGT	4 Краен срок на валидност <input type="text"/>		
		5 Държава износител	7 Транспортно средство		
		6 Код по ISO			
		8 Получател на разрешителното (наименование и адрес)			
		9 Търговско описание на изделията от дървен материал		10 Позиции по ХС	
	1	11 Обичайни или научни наименования		12 Държави, където е добит дървеният материал	13 Кодове по ISO
		14 Обем (m³)	15 Нетно тегло (kg)	16 Брой единици	
		17 Отличителни белези			
		18 Подпис и печат на издаващия орган Място и дата			

Емблема на Гана

КОПИЕ ЗА МИТНИЧЕСКИ	2		1 Издаващ орган		2 Вносител	
			Наименование			
			Адрес			
			3 Номер на разрешителното за FLEGT		4 Краен срок на валидност	
			5 Държава износител		7 Транспортно средство	
			6 Код по ISO			
			8 Получател на разрешителното (наименование и адрес)			
			9 Търговско описание на изделията от дървен материал		10 Позиции по ХС	
	2					
11 Обичайни или научни наименования			12 Държави, където е добит дървеният материал		13 Кодове по ISO	
14 Обем (m ³)		15 Нетно тегло (kg)		16 Брой единици		
17 Отличителни белези						
18 Подпис и печат на издаващия орган						
Място и дата						

Допълнение 2

Указателни бележки

Общи указания:

— Да се попълва с главни букви.

— Указаните кодове по ISO означават международните стандартни двубуквени кодове на всяка държава.

Клетка 1	Издаващ орган	Посочете наименованието и адреса на разрешаващия орган.
Клетка 2	Вносител	Име (наименование) и адрес на вносителя.
Клетка 3	Номер на разрешителното за FLEGT	Посочете номера на издаване.
Клетка 4	Краен срок на валидност	Срок на валидност на разрешителното.
Клетка 5	Държава износител	Държавата партньор, от която изделията от дървен материал са изнесени за ЕС.
Клетка 6	Код по ISO	Въведете двубуквения код на държавата партньор, посочена в клетка 5.
Клетка 7	Транспортно средство	Посочете транспортното средство от точката на износ.
Клетка 8	Притежател на разрешително	Посочете името и адреса на износителя.
Клетка 9	Търговско описание	Посочете търговското описание на изделията от дървен материал.
Клетка 10	Позиции по ХС и описания	Шестицифреният код на стоката съгласно Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките.
Клетка 11	Обичайни или научни наименования	Посочете обичайните или научните наименования на видовете дървен материал, използвани в изделието. Когато става въпрос за съставно изделие, т.е. изделието се състои от повече от един вид дървен материал, използвайте отделни редове. Може да не се попълва, ако съставното изделие или компонентът се състои от много видове, които не могат да бъдат идентифицирани (например плочи от дървесни частици).
Клетка 12	Държави, където е добит дървеният материал	Посочете държавите, където са добити видовете дървен материал, посочени в клетка 10. Когато става въпрос за съставно изделие, посочете всички използвани източници на дървен материал. Може да не се попълва, ако съставното изделие или компонентът се състои от много видове, които не могат да бъдат идентифицирани (например плочи от дървесни частици).
Клетка 13	Кодове по ISO	Посочете кода по ISO на държавите, посочени в клетка 12. Може да не се попълва, ако съставното изделие или компонентът се състои от много видове, които не могат да бъдат идентифицирани (например плочи от дървесни частици).
Клетка 14	Обем (кубически метри)	Посочете общия обем в m ³ . Може да не се попълва, освен ако липсва информацията в клетка 15.
Клетка 15	Нетно тегло	Посочете общото тегло в kg. То се определя като нетната маса на изделията от дървен материал без непосредствени контейнери или други опаковки, с изключение на подложки, ограничители, стикери и т.н. Може да не се попълва, освен ако липсва информацията в клетка 15.
Клетка 16	Брой единици	Посочете броя единици, когато количеството на произведените изделия се определя най-добре по този начин. Може да не се попълва.
Клетка 17	Отличителни белези	Посочете отличителни белези при наличието на такива, например номер на партидата, номер на товарителницата. Може да не се попълва.
Клетка 18	Подпис и печат на разрешаващия орган	В клетката се полага подпис на упълномощения служител и се подпечатва с официалния печат на разрешаващия орган. Мястото и датата също се посочват.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

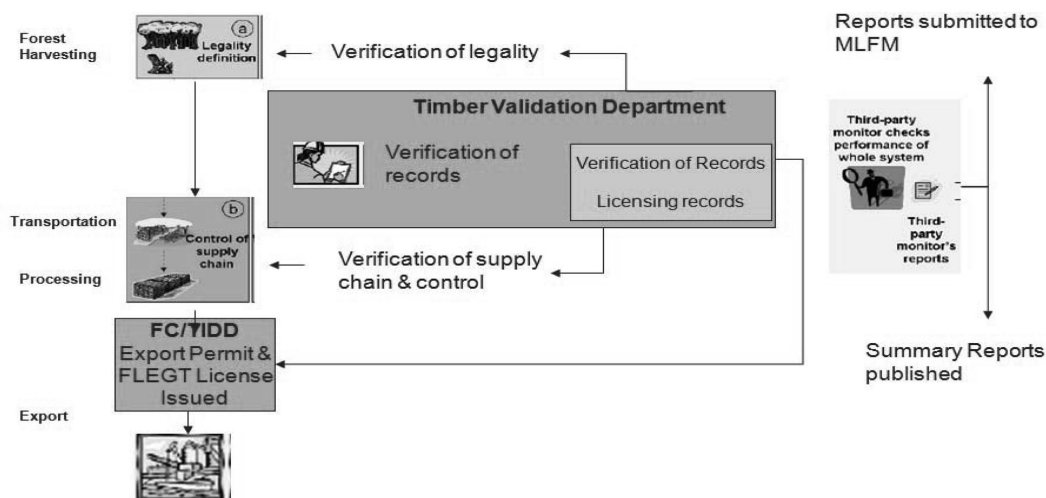
СИСТЕМА ЗА УДОСТОВЕРЯВАНЕ НА ЗАКОННОСТТА (LAS)

1. Въведение

В съответствие със споразумението, Гана ще въведе система за удостоверяване на законността (LAS), която ще се основава на придържане към правното определение (приложение II към Споразумението). Правното определение описва условията, при които изделие, съдържащо дървен материал, добит и/или обработен в Гана, може да се разреши да се продава в рамките на Гана или да се изнася от Гана. За целите на споразумението, разрешителните ще обхващат всички изделия, изнасяни за ЕС. Включените изделия са описани в приложение I към споразумението. Системата за проследяване на дървения материал (WTS) ще позволи създаване на система за контрол, както и наблюдение и докладване за съответствието с правното определение. Системата за проследяване на дървения материал е описана в допълнения 1 - 10. С цел оценяване спазването на правния стандарт, в процедурите за проверяване е дадена таблица, която съпоставя определението за законност с прилагането на принципите и критериите.

Съгласно LAS следва да се създаде орган за проверяване. Този орган се нарича отдел по валидиране на дървения материал (TVD). TVD ще изпълнява функции на проверяване. Това ще включва съгласуването на данни, генерирани по цялата верига от процеси във връзка с изделия от дървен материал, предназначени както за износ, така и за националния пазар. TVD също така ще оценява съответствието на пратките от дървен материал с правния стандарт. Целта на проверяването и наблюдението на съответствието е да се даде възможност за проверка на TVD ако процедурите, предвидени в правния стандарт, са спазени. С цел извършване на функцията по проверяване, TVD ще работи с данните въз основа на подадени документи и одобрения от отговорния регулаторен отдел/звено в комисията по горско стопанство (FC). TVD до голяма степен ще изпълнява ролята на орган по проверки и валидиране на процеси в критични точки на контрол (дърводобив, превоз, обработване и износ). В допълнение TVD ще проверява и валидира процедури и резултати в отделите. TVD е описан в документа. Графиката по-долу е схематично представяне на връзката между участниците в LAS.

The LAS – Ghana



В съответствие с новата структура, отдел за услуги свързани с горите ще продължи да регулира и управлява дейностите по контрол във веригата на доставки от точката на проучване на запасите и дърводобива до началната точка на превозване на дървените трупи. Отделът за развитие на дърводобивната и дървопреработващата индустрия (TIDD) на комисията по горско стопанство е определеният разрешаващ орган съгласно LAS. TIDD ще издава разрешителни за FLEGT заедно с разрешителни за износ след като е съгласувал подадените от износителите заявления за разрешителни за износ с базите данни на TVD. Разрешителните за FLEGT ще се издават за пазара на ЕС, а разрешителните за износ — за пазари, различни от този на ЕС. И двете обаче ще се предоставят чрез LAS и поради това по правило ще представляват законен дървен материал.

Подробните процедури и системи за управление ще се разработят по време на проектирането и пилотното изпробване на LAS. Новата LAS ще бъде изградена върху съществуващи структури и системи и ще цели да отстрани идентифицирани слабости в системата на хартиен носител. Настоящият документ описва целите и принципите, които ръководят разработването на новите структури и системи⁽¹⁾.

⁽¹⁾ През август 2008 г. беше предприет независим преглед, за да се оцени това предложение. То идентифицира някои проблемни области, за които двете страни се споразумяха, че ще бъдат оценени по-адекватно, когато системата започне да функционира. Тези проблеми ще се вземат предвид и при проектирането и пилотното изпробване на LAS.

Независимо наблюдение и докладване съгласно LAS

Цялата LAS ще бъде отворена за външно наблюдение от независим наблюдател (IM). Целта на намесата на IM ще бъде идентифициране на слабости и препоръчване на системни реформи в LAS (условията за осъществяване на IM са приложени като приложение VI към споразумението).

2. Система за проследяване на дървения материал

Съгласно споразумението ще се осигурява проследимост на изделия от дървен материал, от гората до мястото на износ. В случай на изделия, получени от дървен материал, добит в друга държава, системата ще е в състояние да запази проследимостта от точката на влизане до обработване, след което ще следва същите протоколи като за от дървения материал, добит в Гана.

Наблюдението на потоците от дървен материал изисква идентифициране на критични точки на контрол в рамките на различни етапи на веригата на доставки, както и наблюдение на етапи и процеси, които засягат състоянието на активите при тяхното придвижване по веригата. Първата точка на контрол ще е събиране на данни от описа преди добива. По същество, това ще включва отбелязване на дърветата, маркирани за сеч, на карта посредством GPS технология и събиране на специфични метрични данни, като например видове, както и извършване на лазерно измерване на дърветата, подбрани за добив, с цел точно определяне на обема на маркираните за сеч дървета. Следва да има възможност събраната като част от описа на горите информация да се предоставя онлайн и да може да се използва за издаване на годишни разрешителни за добив на дървен материал. Тази информация представлява първата точка на контрол в рамките на веригата на контрол, с която ще се наблюдават потоците от дървен материал.

Следващата точка на контрол (т.е. събитие, което засяга статута на активите) ще бъде отсичането на дърветата. В тази точка отново ще се регистрират данни. Този процес ще следва всички горски операции и обработването, като се наблюдава дървения материал при неговото преработване и преминаване през веригата на доставки и се съгласуват данните, събрани на всяка индивидуална точка на контрол. WTS ще събира информация във всички точки на контрол по веригата на доставки, ще обработва събраните данни и автоматично ще ги съгласува с данните, събрани на предишните точки на контрол, като идентифицира грешки или аномалии, които се откриват в данните.

Критични точки на контрол

С цел проследяване и контролиране на потоците от дървен материал, следните критични точки за контрол се идентифицират и описват във веригата на доставки:

- i) Източник на дървения материал
- ii) Разпределяне на права върху дървения материал
- iii) Преврояване на запаси
- iv) Сечене на дървета и производство на дървени трупи
- v) Одит след дърводобива
- vi) Превоз и инспекции на дървени трупи
- vii) Конфискуван дървен материал
- viii) Внос на дървен материал
- ix) Доставка на дървени трупи в завода за обработване
- x) Обработване на дървени трупи
- xi) Обработен дървен материал
- xii) Износ на обработен дървен материал

1. Източник на дървен материал и разпределяне на права

Изделията от дървен материал, идващи от Гана, ще се добиват от законно обозначени области и ще се разпределят в съответствие със законовите предписания. Такива изделия ще се добиват от обозначени области в рамките на горски резервати, плантации, области извън резервати или залети от вода гори. Правата върху дървен материал съответно ще се получават под формата на договори за използване на дървен материал (TUC), разрешителни за оползотворяване и разрешителни за сечене в плантации в съответствие с разпоредбите в правния стандарт, по-специално принципи 1 и 2. Поради това проверките ще започват от номерираните дървета в тези обозначени области. Разпределянето на права за използване (TUC) се урежда с процедури и сесии по наддаване са публични. Регистърът на спечелилите наддаването участници е публичен. Процедурите за разпределяне на TUC са достъпни на уебсайта на FC. В допълнение, публичните обобщени доклади относно всички други притежатели на права за използване (разрешителни за оползотворяване и права за използване под вода) ще бъдат оповестявани като резултат от процеса на проверка с цел повишаване на прозрачността.

Дейностите по контрол върху потока от дървен материал се управляват от отдела за развитие на дърводобивната и дървопреработваща индустрия (TIDD) и отдела за услуги, свързани с горите (FSD) с известно ниво на контрол на качеството в областта на заверяване на добива и одитите след дърводобив от помощния център за управление на ресурси (RMSC) на комисията по горско стопанство. Данните от всяка точка на контрол ще се съгласуват от TVD с предишния набор от данни, за да се даде възможност за установяване на проследимост.

Точките на критичен контрол са свързани с разпоредбите в правното определение, установено в приложение II към споразумението. Поради това те са свързани с принципите и критериите (както са посочени в скоби). Ако по време на функционирането на електронната система настъпи авария, ще се използва система на хартиен носител, когато електронната система стане недостъпна.

2. Преброяване на запаси (отнася се до принцип 3, критерий 3.1)

Преброяването на запасите се управлява основно от отдела за услуги, свързани с горите. Заверяването на добива се извършва от помощния център за управление на ресурси. На първо място резултатът от процеса на преброяване на запасите е карта на запасите. Произведен от картата на запасите е списъкът/картата на добив. Завереният/одобреният добив е крайният резултат, който се използва за извършване на дърводобив в гората. Всички документирани резултати от този процес се превръщат в отдела за валидиране на дървения материал (TVD) с цел проверяване. За събиране на данни на място се използват преносими компютри за данни. В края на деня данните се въвеждат в компютрите на районния офис на FSD. От районния офис данните се изпращат до централната база данни. В централната база данни на TVD се поддържат регистри на одобрения добив, които се съгласуват с информацията относно дърветата (данни за отсечени дървета) и информацията относно дървените трупи (кръстосани данни за дърветата). Подробна карта на процеса на преброяване е приложена в допълнение 1.

Разрешително за дърводобив се прилага чрез издаване на разрешително за дърводобив под формата на административно направление от комисията по горско стопанство (FSD), която ще придружава одобрен добив. Към заверения добив има списък и местоположение на всички дървета, предназначени за отсичане. Регистърът на разрешителните за дърводобив се състои от заверения добив и придружаващото административно направление от FSD.

3. Сечене на дървета и производство на дървени трупи (отнася се до принцип 3, критерий 3.3)

Отделът за услуги свързани с горите (FSD) изпълнява повечето дейности по контрол в точката на сечене на дървета и производство на дървени трупи. Въз основа на опис и базата данни със заверен добив, маркировките, които ще се поставят върху дървените пънове и дървените трупи, се разпределят от FSD на производителя. Тези маркировки се поставят от производителя върху пъна на отсечените дървета, както и върху произведените дървени трупи. FSD събира данни за отсечените дървета в формуляра за информацията относно дърветата (TIF). За подобряване на тази функция ще се използват преносими компютри. Разрешителното за превоз на дървени трупи от мястото на отсичане се дава, след като FSD е издал удостоверение за измерване и превоз на дървени трупи (LMCC) за всеки товар на камион. LMCC се основава на сравнение и одобряване на информацията относно дървените трупи (LIF), записана от производителя. Копия от данните за дърветата, данните за дървените трупи и информацията за превоза се предават на TVD с цел съгласуване. В таблицата към приложеното допълнение 2 е дадено подробно описание на процеса.

FSD издава удостоверения за измерване и превоз на дървени трупи от плантации (PLMCC). При залети от вода гори, дървените трупи се маркират с етикети с бар код с отличителен цвят в допълнение към цветната маркировка, за да се покаже поредния номер на дървените трупи на изпълнителя. Формуляри за информацията относно дървените трупи се попълват от служители на FSD на място, като се посочва първоначалното местоположение или номера на блока, новите издънки, района и маркировката за собственост.

4. Одит след дърводобива (отнася се до принцип 3, критерий 3.2)

Одитът след дърводобива ще се провежда от RMSC в съответствие с плана за дърводобив, за да се гарантира, че дърводобивът в тази зона е приключен. Официалната дата на откриване и закриване на съответната зона се съхранява в централната база данни с цел съгласуване. Целта на одита след дърводобива е да се гарантира, че операторът се придържа към плана за дърводобив и е оставил съответната зона в добро работно състояние. По този начин се предоставя възможност и за проверка на качеството на проучването на запасите. По-специално ще се извършват следните проверки:

- преброяването е приключено и диаметрите на дърветата са правилно измерени;
- производителят е взел само онези дървета, които са посочени в списъка за добив;
- декларираните номера, видове и размери на дървените трупи съответстват на отсечените дървета;
- сечта не е причинила прекомерни щети.

Съставеният доклад вследствие на одита след дърводобива ще бъде на разположение на районния офис, регионалният офис и централният офис на FSD, както и на централния офис на FC. TVD ще получи копие с цел съгласуване. TVD ще извърши инспекции на извадка след дърводобива. Допълнение III показва карта на процеса на инспекции след дърводобива.

5. Превоз и инспекции на дървени трупи (отнася се до принцип 4, критерий 4.1)

Отделът за развитие на дърводобивната и дървопреработваща индустрия (TIDD) ще извършва необявени проверки на товари в камиони по пътя. Необявените проверки ще се извършват в допълнение към проверки на фиксирани точки за проверки. При превода и инспекциите на дървени трупи ще съпоставят LMCC с товарите в камионите. Специфичните проверки също така ще гарантират, че всички трупи разполагат с маркировки; няма повторно използване на формуляри; произходът на дървените трупи отговаря на маршрута на камиона, идентификацията на камиона и местоназначението на пратката/камиона. Докладите от рутинните проверки на TIDD ще бъдат записвани на преносими компютри и предавани към базата данни на TVD с цел съгласуване. Допълнение IV е карта на процеса за превоз и инспекции на дървени трупи.

6. Конфискуван дървен материал (отнася се до принцип 2, критерий 2.3)

Конфискуваният от FC дървен материал ще се продава само със съдебна заповед чрез публичен търг. След търга, спечелилият участник ще получава удостоверение за закупуване от FSD. Удостоверението ще се регистрира в централната база данни. Цялото количество дървен материал, продадено на търг, ще бъде маркирано. Крайният резултат от търга ще се документира в доклад за продажба на FC заедно с дължимите плащания и ще се въвежда в централната база данни. Карта на процеса е показана в допълнение V.

7. Внос на дървен материал (отнася се до принцип 4, критерий 4.1)

Дървените трупи и други видове дърво, внесени за обработване трябва да се декларират от CEPS чрез платформата GCNet на TIDD. Всички пристигащи пратки съответно ще се докладват на TIDD, както и на TVD. Ще се използва документация от износа, за да се проверят дървени трупи с източник извън държавата. TIDD измерва дървените трупи и поставя маркировки на всички трупи на пристанището. Други изделия, като например дървен материал, предвиден за преработване ще се маркира по подобен начин. TIDD също така издава LMCC за внос (LMCC) за дървените трупи, ако са предвидени за местни заводи за обработване. След това трупите се товарят на камиони, придружени от LMCC, до местните заводи за обработване. Декларираните данни са подобни на декларираните данни за дървени трупи, които се режат в гората и се предават на TVD. За всички внесени трупи или изделия на дървен материал се отбелязва номера на маркировката, вида, дължината и двата диаметра във всеки край. За всеки товар в камион се отбелязва следната информация: LMCC, идентификация на вносителя, държава на произход, местоназначение, идентификационни данни за обработващата компания, идентификационни данни за камиона, шофьор и собственик на камиона. След това дървения материал преминава през процес на управление на веригата за доставки, който е подобен на този за дървен материал, добит в Гана. В допълнение VI е показана карта на процеса.

8. Доставка на дървени трупи в завода за обработване (отнася се до принцип 5)

От производителя ще се изисква да изготвя ежедневна декларация за доставянето на дървени трупи в завода за обработване. Тези декларации ще включват мястото, датата/времето, номера на формуляра за LMCC и идентификационни данни за камиона за всички пристигащи пратки. LSE със склад за дървени трупи със значителни размери ще трябва да посочат разположението на всички трупи в склада след натоварване. Този регистър ще се изменя всеки път, когато трупите се преместват. Проверките на TIDD ще гарантират, че всички дървени трупи имат маркировки и че информацията на маркировките отговаря на декларираните данни. Регистърът на преработените трупи също трябва да се съхраняват и декларират. Данните, записани при доставяне на дървени трупи в завода за обработване, ще се предоставят на TVD. Тези данни от доставянето на дървени трупи се съгласуват с LIF и LMCC. Допълнение VII е картата на процеса за доставяне на дървени трупи в завода за обработване.

9. Обработване на дървени трупи - регистър на стениите - (отнася се до принцип 5)

В края на смяната дъскорезницата/обработващата компания ще прави декларация за списъка на дървени трупи и парчета от дървени трупи, които са били обработени по време на смяната. Ще се записват следните данни: дата, идентификационни данни за завода за обработване, номера на маркировките на дървените трупи, количества обработен дървен материал и идентификационни данни за съответния договор за обработване. Системата трябва да може да свързва парчетата от дървен материал, които се получават от отделните дървени трупи или парчета от дървени трупи, така че да могат да се идентифицират съставните трупи от конкретен пакет с обработен дървен материал. Факторите за преобразуване ще зависят от диаметра, вида, качеството и др. на входящите дървени трупи и този критичен елемент от WTS, който ще даде възможност за ефективно съгласуване, ще бъде допълнително разработен през пилотната фаза. Инспекторите на TIDD ще осъществяват надзор по отношение на процеса на събиране на данни, за да се гарантира, че регистърът се води точно и прецизно. Инспекциите на случаен принцип и дните/смените, в които се извършват инспекции, ще се регистрират, така че резултатите да могат да се сравнят с тези от дните, в които не са присъствали инспектори. Ще се осигурява достъп до регистрите на производството през смяната, предаден от производителя, в централната база данни с цел съгласуване. Това ще включва месечни запаси от обработени дървени трупи и обработени изделия от дървен материал. Допълнение VIII показва стопанските процеси за обработване на дървени трупи.

10. Обработен дървен материал (отнася се до принцип 5)

При приключване обработването на пакети дървен материал, те ще се маркират с маркировка за обработен дървен материал. Инспекторите от TIDD ще извършват проверки преди пратките да се натоварят в контейнери/камиони. Всеки камион ще има номерирана товарителница. Данните за всеки пакет с обработен дървен материал включва номер на маркировката, тип, вид, обем, брой единици, номер на договора, местоназначение, номер на товарителницата и списък с дървените трупи, съставляващи пакета. Проверките, извършени от TIDD, ще

гарантират, че предоставените данни съответстват на физическите пратки в камиона. Ще се осигурява достъп до регистрите на TVD, за да се даде възможност за съгласуване на инспекциите и декларациите за обработения дървен материал. Така ще се определи дали производителите правилно декларират своята продукция. В централните офиси на FC и TIDD ще се предоставят месечни доклади. Допълнение IX представлява карта на стопанските процеси за обработен дървен материал.

11. Износ на пакети с обработен дървен материал (отнася се до принцип 5)

За да е възможен износ на пакети с обработен дървен материал, износителите представят искане (като използват уеб формуляр) за износа на обработен дървен материал по договор с идентификационен номер, идентификационни данни за закупуващото лице, идентификация на местоназначението, дата на изпращане и име на кораба. Ще се предвиди възможност за ръчно подаване на регистрите в допълнение към електронната система. Те ще се състоят от списък с номерата на маркировките върху пакетите с обработен дървен материал, показващи типа на изделието, обема, вида, класа и др., заедно с информация за договора за продажба, купувача и др. Списъкът с номерата на маркировките върху пакетите ще се получава в централната база данни и ще се съставя доклад, в който се посочва историята на дървения материал в тези пакети, като се показва кога и къде са били обработени, идентификационните номера на дървените трупи и идентификационните номера и местата на съответните източници на дървен материал, кога и къде са били отсечени дърветата (в уеб пространството следва да е достъпна дигитална карта на дърветата), както и резултатите от извадковите инспекции на FC/TVD (несъответствия в обема и вида). Инспекциите на случаен принцип касаят инспекциите на извадки, одитирани след дърводобива от TVD. Ако няма несъответствия над договорена горна граница, TIDD получава „зелена светлина“ за издаване на разрешителните за FLEGT.

Данните от удостоверенията за износ на изделия се съхраняват в базата данни (наименование на разрешаващия, номер на удостоверението, обем, вид, тип изделие, дата на издаване, износител, купувач и др.). По време на одобряване на договора TIDD ще въведе в системата релевантните данни: номер на договора, идентификация на купувача (отвъдморски), идентификационни данни за обработващата компания, обем/размери, които да се доставят (по вид и идентификация на изделието). В допълнение X са показани данни от транзакции във връзка с износ на пакети с дървен материал.

В таблица 1 има обобщено описание на процедурите за проследяване на дървен материал от преброяването на запасите при отсичане, кръстосано сечене на дървени трупи, преобразуването в първични и вторични изделия и износ.

Таблица 1: Съгласуване на данни в рамките на веригата от процеси.

Дейност	Резултат	Източник на данни	Съгласуване	Ключови данни
Преброяване	Списък/карта на запасите	FC/частен		Номер на запаса, вид, маркировка за място, маркировка за собственост
↓				
Подбор за добив	Списък/карта на добива	FC		Номер на запаса, вид, маркировка за място, маркировка за собственост
↓				
Заверяване на добива	Списък/карта на добива	RMSC	Списък на запасите, списък на дървен материал за добив	Номер на запаса, вид, маркировка за място, маркировка за собственост
↓				
Инспекция след отсичането	Списък с отсечени дървета (TIF)	RMSC/TVD	Списък за добив, TIF	Номер на запаса, номер на маркировката на дървото
Произведени и превозени дървени трупи	Данни за дървените трупи (LIF) (декларация), LMCC	FSD/производител на дървени трупи	TIF, LIF, LMCC	Номер на маркировка на дървени трупи, LMCC
↓				

Дейност	Резултат	Източник на данни	Съгласуване	Ключови данни
Инспекция на дървени трупи край пътя	Данни за дървените трупи (инспекция)	TIDD (ПРЕНΟΣИМ КОМПЮТЪР)	LMCC и товари на камиони	Номер на маркировка на дървени трупи, номер на LMCC, идентификация на камиона
↓				
Склад за дървени трупи	Доставяне на дървените трупи	Първичен преработвател TIDD	Сравнение с декларация за дървените трупи, LMCC, идентификационни данни за камиона.	Номер на маркировка на дървени трупи, LMCC, идентификационни данни за камиона
↓				
Преработени дървени трупи	Преработване на дървени трупи	Първичен преработвател	Обработени дървени трупи, обем/вид на продукцията	Номер на маркировка на дървени трупи, Номер на договора
↓				
Превоз на първично обработен дървен материал (PW)	Данни за PW (декларация)	Първичен преработвател	Сравнение с преобразувани дървени трупи	Номер на маркировка на дървени трупи Номер на маркировка на първично PW, номер на договора
↓				
Инспекция на първично PW	Данни за PW (инспекция)	TIDD (ПРЕНΟΣИМ КОМПЮТЪР)	Сравнение с декларацията на първично PW	Номер на маркировка на първично PW
↓				
Износ на първично PW	Доставяне на PW (на пристанището)	Износител	Сравнение с номера на декларираната товарителница	Номер на маркировка на първично PW Номер на досието на износ
Или ... доставяне във вторичната дъско-резница	Обработен дървен материал Доставяне	Вторичен преработвател	Сравнение с декларацията на първично PW	Номер на маркировка на първично PW Номер на досието на износ
↓				
Превоз на вторично PW	Данни за PW (декларация)	Вторичен преработвател	Сравнение с първично PW преобразувана	Номер на маркировка на вторично PW
↓				
Инспекция на вторично PW	Данни за PW (инспекция)	TIDD (ПРЕНΟΣИМ КОМПЮТЪР)	Сравнение с декларацията на вторично PW	Номер на маркировка на вторично PW
↓				
Износ на вторична PW	Доставяне на PW (на пристанището)	Износител TIDD/TVD	Пълна хронология	Номер на маркировка на вторичната PW Номер на досието на износ

3. Процедура по проверяване

Настоящият раздел съпоставя определението за законност с прилагането на принципите и критериите. Описани са процедурите, така както ще бъдат прилагани от съответните агенции. Поради това в таблица 2 са показани процедурите за контрол на отговорните отдели във ФС. Резултатите от процедурите за контрол ще бъдат проверявани съгласно протоколите, които ще се изготвят в рамките на пилотната фаза на LAS. Механизмите за справяне с несъответствия, идентифицирани в хода на дейностите по проверяване, ще бъдат подробно разработени в пилотната фаза въз основа на съществуващите процедури и уредба за правоприлагане.

Методиката за проверяване, която ще посочва периодичността, методите на получаване на извадки, полевите процедури и събирането на обективни доказателства, ще бъде описана в наръчника с процедурите на TVD. Тази таблица е взета от определението на законен дървен материал в приложение II към споразумението.

Таблица 2: Процедури за контрол за съпоставка с принципите и критериите

ПРИНЦИП 1	Произход на дървения материал: Дървеният материал произхожда от определени източници и съответното физическо лице, група и собственици са дали своето писмено съгласие земята да бъде обект на предоставяне на права върху дървения материал.
КРИТЕРИЙ 1.1	За TUC в резервати, изготвянето на план за управление на горите включва и стратегически план; Определяне на границите на TUC; Извършване на опис от FSD преди дърводобива (в резерват, извън резерват и плантация); Писмено съгласие на съответното физическо лице, група или собственици.
ОТГОВОРНОСТ	— FSD отговаря за стратегическото и оперативно планиране на TUC в резервати. RMSC — качествен контрол на преброяването; заверяване за добив; — TIDD следва да проверява документацията при внос на изделия от дървен материал и да изготвя доклади.
ПРОЦЕДУРА	В резерват Стратегически планове за управление — формиране на екип по планиране; — преразглеждане на настоящото положение въз основа на съществуваща информация; — временно определяне на зони; — разследвания на място; — временно планиране на управлението за всяка зона; — съставяне на първи проект на план за управление; — формално преразглеждане на работен проект от собствениците на ресурси; — ревизиране на работния проект; — местна заверка на проекта на плана; — препращане на проекта на плана за национален преглед и одобрение; — публикуване и разпространяване на копия от окончателния план; — изготвяне на обобщен памфлет на плана. Определяне на границите на TUC — Фиксиране на стълбове, обозначаващи граници, от FSD; — Почистване на границите от FSD. Писмено съгласие Публикуване на обявление в офиса/офисите на местното събрание, традиционния съвет и областното звено, в чийто обхват на компетентност попада идентифицираната земя, в продължение на 21 дни. Съответното физическо лице, група или собственик уведомява за своя интерес и дава писмено съгласие на ФС земята да бъде обект на предоставяне на права върху дървен материал.
	Опис — Преброяване на запаси от ФС за МСП. LSE следва да извършат преброяване в техните области на TUC; — Проверянето на качеството на преброяването и одобряването е отговорност на ФС (RMSC); — Изготвяне на дигитален списък за добив и карта за добив; споделена отговорност от ФС/предприятието; — Проверяване и заверяване на предложения добив, щателно извършени от ФС- (RMSC);

	<ul style="list-style-type: none"> — RMSC внася копия относно одобрения добив във FSD, TIDD и TVD. В случай на предприятия, копието от добива преминава през FSD заедно с писмо, в което се посочват уместните правила на FC при сечене; — RMSC заверява и вписва добива (ключов елемент от WTS) в централната база данни; — FSD одобрява и вписва добив в базата данни. <p>Извън резерват</p> <p>Оперативен план и опис</p> <ul style="list-style-type: none"> — Заверяване и изменение ако е необходимо на проекта на оперативния план за TUC (FC-FSD); — Първоначален подбор на дървета от изпълнителя (предприятието); — Провеждане на инспекция преди сеченето чрез събиране на GPS данни за всички дървета, които ще бъдат отсечени в OFR (FC-FSD); — Записване на параметрите (FC-FSD); — Подбор и одобрение на добива (FC-FSD); — Изготвяне на годишен план за сечене; — FSD предоставя копие от одобрения добив на предприятието и TVD; — FSD въвежда одобрения добив в централната база данни. <p>Определяне на граници</p> <ul style="list-style-type: none"> — Проверки на място на неразпределена земя от FSD; — По възможност границите следват неоспорвани граници на собственост на земята и отличителни естествени характеристики (реки, пътища и др.); — Идентифициране на областите, които да бъдат изключени, и определяне на границите от FSD; — Нанасяне на карта, придружена от описание на границите от FSD. <p>Писмено съгласие</p> <ul style="list-style-type: none"> — Консултация с общностите, районния изпълнителен директор (DCE) или техен акредитиран представител; — Инспекция на място на евентуалната област на дърводобив със съгласие на собствениците на земята. <p>Плантация</p> <ul style="list-style-type: none"> — Преброяване на всички дървета за дърводобив (FC-FSD); — Изчисляване на обема на дърветата, маркирани за сеч (FC-FSD); — Авансово плащане по договора (ПРЕДПРИЯТИЕТО); — Издаване на разрешително за влизане (FC-FSD); — FSD предоставя копие от разрешителното за влизане на предприятието и TVD; — FSD въвежда данните от разрешителното за влизане, като посочва изчисления обем на дърветата, маркирани за сеч, в своята централна база данни. <p>Определяне на граници</p> <p>Границите на зоните във всички плантации в рамките на горските резервати са нанесени на карта от FC</p> <p>Местното звено на FSD по плантациите маркира границите (например чрез почистване, с маслена боя),</p> <p>Залети от вода гори</p> <p>Предварително определен номер на блок под водата (FC-FSD)/ПРЕДПРИЯТИЕ).</p> <p>Внесен дървен материал</p> <ul style="list-style-type: none"> — Предприятието гарантира, че внесен дървен материал се декларира чрез платформата GCNet на CEPS до TIDD; — Всички пристигащи пратки трябва да се докладват на TIDD; — FC-TIDD гарантира, че целия внесен дървен материал е законно добит в държавата на произход и има съответна документация. Това ще се извършва чрез проверки на документацията за вноса.
РЕЗУЛТАТИ	<p>В резерват</p> <ul style="list-style-type: none"> — Документи за управление на горите; — Карти на горите; — Доклади от проучване на горите, преброяване на запаси и данни за добива; — Карти на типовете гори (критични области с местообитания, генетични „горещи точки“, области на биоразнообразие със световно значение, едрозърнести защитени области); — План за управление на резервата.

	<p>Извън резерват</p> <ul style="list-style-type: none"> — Оперативен план; — Карта на ТУС; — Доклад от опис извън резервата; — Формуляр за инспекции при сечене CO₂; — Формуляр за разрешително за сечене CO₃/пismo за одобрение. <p>Плантация</p> <ul style="list-style-type: none"> — Карта на плантацията; — Доклад от преброяването; — Квитанция за плащането; — Разрешително за влизане. <p>Залети от вода гори</p> <ul style="list-style-type: none"> — Доклад за определяне на блокове. <p>Внесен дървен материал</p> <p>Декларация до митническите органи за внесения дървен материал (доклад на GCNet); идентификация на вносителя, държава на произход и др.</p>
ПРИНЦИП 1	Произход на дървения материал: дървеният материал произхожда от предварително определени източници и съответното физическо лице, група и собственици са дали своето писмено съгласие земята да бъде обект на предоставяне на права върху дървен материал.
КРИТЕРИЙ 1.2	Съгласие на собствениците на земята/физическо лице/група.
ОТГОВОРНОСТ	— FC-FSD проверява публичното известяване чрез тримесечни доклади по райони.
ПРОЦЕДУРА	<p>В резерват</p> <ul style="list-style-type: none"> — Съгласие, включено в плана за управление на резервата (FC-FSD). <p>Извън резерват</p> <ul style="list-style-type: none"> — Собственикът на земята и засегнатите земеделски стопани се идентифицират чрез районното събрание, традиционния съвет, областното звено, районния офис по горите като част от процеса на консултации; — Създаване на екип за инспекции на място, както е установено със закон (FC-FSD); — Всички спорове относно владение се решават чрез арбитраж (FC-FSD); — Местни заинтересовани страни (например собственици на земя, засегнати земеделски стопани) дават писмено съгласие за добиване на ресурса.
РЕЗУЛТАТИ	<ul style="list-style-type: none"> — Районни известия; — Писмено съгласие; — Протоколи от консултациите; — Регистри на арбитража по процедурите.
ПРИНЦИП 2	<p>Разпределяне на права върху дървен материал</p> <p>Дърводобивната компания притежава ТУС, издаден от министъра и ратифициран от парламента след посочената конкурентна процедура, или дърводобивната компания притежава разрешително за оползотворяване, издадено от комисията по горско стопанство.</p>
КРИТЕРИЙ 2.1	<p>ТУС за естествени гори и плантации</p> <p>Проверка на TREC дали дърводобивните компании отговарят на условията.</p>
ОТГОВОРНОСТ	MLFM, TREC и FC.
ПРОЦЕДУРА	<ul style="list-style-type: none"> — Дърводобивната компания участва в процеса на конкурентно наддаване; — Комисията по горско стопанство препоръчва на MLFM да предостави ТУС на дърводобивна компания; — Дърводобивната компания спазва всички условия, посочени в министерското известие за предоставяне в съответствие със закона. Това включва обезпечено съгласие на засегнатото физическо лице, група или собственик на земята;

	<ul style="list-style-type: none"> — Министърът подписва TUC в установения формат; — Парламентът ратифицира TUC (с изключение на TUC за плантации).
РЕЗУЛТАТИ	<ul style="list-style-type: none"> — Доклад на TREC преди класифицирането; — Писмо за изразяване на съгласие; — Доклад на TREC относно наддаването; — Доклад на FC до MLFM относно съответствието; — TUC; — TUC и парламентарно известие (с изключение на TUC за плантации).
ПРИНЦИП 2	<p>Разпределяне на права върху дървен материал</p> <p>Дърводобивната компания притежава TUC, издаден от министъра и ратифициран от парламента след посочената конкурентна процедура, или дърводобивната компания притежава разрешително за оползотворяване, издадено от комисията по горско стопанство.</p>
КРИТЕРИЙ 2.2	<p>Разрешително за оползотворяване ⁽¹⁾</p> <p>Издаване на разрешително за оползотворяване.</p>
ОТГОВОРНОСТ	Централен офис на FC.
ПРОЦЕДУРА	<ul style="list-style-type: none"> — Предприятието подава заявление във FC; — FSD провежда инспекция и представя доклад на главния изпълнителен директор на FC относно основанието за оползотворяване на дървета с търговска стойност в определената област; — FC издава разрешително за оползотворяване; — FSD въвежда данните на разрешителното за оползотворяване в централната база данни.
РЕЗУЛТАТИ	<ul style="list-style-type: none"> — Заявление на заявителя; — Доклад от инспекцията на FSD; — Разрешително за оползотворяване.
<p>⁽¹⁾ Комисията по горско стопанство издава разрешително при условията, които са посочени в него, за оползотворяване на дървета от област в процес на развитие, например при изграждане на път, разширяване на селища или обработване на земеделски стопанства.</p>	
ПРИНЦИП 2	<p>Разпределяне на права върху дървен материал</p> <p>Дърводобивната компания притежава TUC, издаден от министъра и ратифициран от парламента след посочената конкурентна процедура, или дърводобивната компания притежава разрешително за оползотворяване, издадено от комисията по горско стопанство.</p>
КРИТЕРИЙ 3	Конфискуван дървен материал.
ОТГОВОРНОСТ	FC-FSD.
ПРОЦЕДУРА	<ul style="list-style-type: none"> — FC определя нарушението и съдът разрешава продажбата на конфискуваните изделия от дървен материал; — На купувача се издава СОР в съответствие със закона; следват се надлежни процеси за продаване на конфискувания дървен материал на търг.
РЕЗУЛТАТИ	<ul style="list-style-type: none"> — Съдебна заповед; — Удостоверение за закупуване; — Доклад от продажба на FC.
ПРИНЦИП 3	<p>Операции по дърводобив</p> <p>Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за операции по дърводобив, установени със закон.</p>
КРИТЕРИЙ 3.1	<p>В съответствие с ръководството по дърводобив са извършени проучвания на запасите (включително инспекции преди сечене в области извън резерват).</p> <p>Изготвяне на план за дърводобив.</p>
ОТГОВОРНОСТ	<ul style="list-style-type: none"> — FC-FSD (валидира плана за дърводобив, представен от предприятието); — RMSC (проверява дали разпределения добив отговаря на изискванията на MoP).

ПРОЦЕДУРА	<p>Проучване на запасите</p> <p>Отнася се до процедурата по критерий 1.1.</p> <p>План за дърводобив (горски резерват)</p> <p>Попълване на одобрения формат на план за сечене в зоната, който включва:</p> <ul style="list-style-type: none"> — общо описание на зоната; — предлага начална и крайна дата на дърводобива; — изграждане на пътища/пътеки; — необходима е общата дължина на пътеките за влачене; — карта с мащаб ($\geq 1:10,000$), на която се показва следното: <ul style="list-style-type: none"> — защитените области, които да се изключат от производството на дървен материал; — всички водни пътища; — разположение на съществуващи пътеки и нови пътеки, които да бъдат изградени; — временни складове за трупи.
	<p>План за дърводобив (извън резерват)</p> <ul style="list-style-type: none"> — подробно описание на областта за дърводобив, включително определените граници на областта; — резюме на броя на дърветата, за които има съгласие да бъдат отсечени, в съответствие с формуляра за инспекция преди сеченето CO₂; — изграждане на пътища/пътеки; — необходима е общата дължина на пътеките за влачене; — карта с мащаб ($\geq 1:25,000$), на която се показва следното: <ul style="list-style-type: none"> — защитените области, които да се изключат от производството на дървен материал; — всички водни пътища; — разположение на съществуващи пътеки и нови пътеки, които ще бъдат изградени. — Планове за споразумения със засегнатите земеделски стопани/общности в хода на изграждането на пътеки.
	<p>Дърводобив</p> <ul style="list-style-type: none"> — В горските резервати, надзорникът на участъка записва параметрите на дърветата; — Операторът записва параметрите на дърветата в области извън резервати; — Записване на данните за дърветата в TIF; — Сканиране на номера на маркировката (бар кода); — Маркиране на дървени пънове/маркировка на пънове; — Нарязване на дърветата на дървени трупи.
РЕЗУЛТАТИ	<ul style="list-style-type: none"> — График на дърводобива; — Доклад от проучването на запасите; — Доклад от инспекцията преди сеченето; — Карти на запасите; — Списъци на добива; — Карти на добива.
ПРИНЦИП 3	<p>Операции по дърводобив</p> <p>Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за операции по дърводобив, установени със закон (LI 1649).</p>
КРИТЕРИЙ 3.2	<p>Сеченето се извършва в съответствие със изискванията за дърводобив в области, предвидени за производство на дървен материал.</p>
ОТГОВОРНОСТ	<ul style="list-style-type: none"> — FC-FSD (проверява дейностите по сечене от предприятия; проверява броя и маркирането на пъновете; проверява въздействията върху околната среда в съответствие с ръководството по дърводобив (т.е. буферни ивици и др.)); — RMSC (извършва проверки за проучване на запасите).
ПРОЦЕДУРА	<p>Дърводобивната компания уведомява районния офис за приключване на дърводобива в дадена зона.</p> <p>FSD провежда 100 % подробна инспекция след сеченето в зоната, в която е бил извършен дърводобива.</p> <p>FSD проверява дали предприятието спазва стандартите/спецификациите за дърводобив, описани в ръководството по дърводобив.</p>

	<p>В случай, че предприятието е извършило проучване на запасите, RMSC проверява точността на проучването на запасите.</p> <p>Дърводобивната компания (предприятието) проверява дали всички пънове имат номерирана маркировка върху тях.</p> <p>FSD и предприятието гарантират, че всички дървета, посочени като одобрени за добив, са били отсечени, и че всички такси, лицензионни възнаграждения и компенсаци са били платени:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Предприятието гарантира, че складовете за дървени трупи са били премахнати, за да се разрохка отгъпаната земя; — Предприятието гарантира, че всички отпадъци/остатъци са извозени от обекта; — Всички потоци и водни пътища са почистени от отпадъци; — Гарантира се, че всички пътеки за достъп и влачене следват договорените трасета и че се осигурява адекватен дренаж; — Спазват се добрите практики при сеченето; — FSD гарантира, че всички релевантни данни се записват посредством преносими компютри за по-нататъшно предаване на TVD.
	<p>Екологични стандарти</p> <p>Предприятието гарантира следното:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Избягва се затлачване на водни пътища, за да се предотврати замърсяване на водите; — Не се разрешават операции по изсичане в рамките на буферна ивица, в рамките на 25 метра от която и да е страна на поток или в рамките на 50 метра от която и да е страна на река; — Не се позволява пушене по време на периоди с висок риск от пожар освен на път, почистен от запалим материал; — Не се позволяват операции по изсичане, включително сечене, влачене, изграждане на пътища и складове за дървени трупи в рамките на защитена област; — Всяко дърво, класифицирано с черна звезда (вид от значим международен интерес, който се нуждае от опазване), не може да бъде отсичано при никакви обстоятелства; за видове, при които се изискват специални разрешителни, е необходимо разрешение от RMSC.
РЕЗУЛТАТИ	<ul style="list-style-type: none"> — Доклад на RMSC от одит след дърводобива; — Удостоверение за закриване на зоната.
ПРИНЦИП	<p>Операции по дърводобив</p> <p>Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за операции по дърводобив, установени със закон.</p>
КРИТЕРИЙ 3.3	Дървените трупи се измерват точно и отбелязват.
ОТГОВОРНОСТ	<ul style="list-style-type: none"> — FC-FSD (проверява записите в LIF и проверява маркирането на дървените трупи и пъновете); — TIDD (измерва на случаен принцип дървени трупи в точките за проверка).
ПРОЦЕДУРА	<ul style="list-style-type: none"> — Надзорникът на участъка от FSD прави пълно измерване на отсечените дървета; — Параметрите на дърветата се записват в формуляр за информацията относно дърветата (TIF); — Дърводобивната компания (предприятието) записва параметрите на дървените трупи, включително номерата на маркировките на дървените трупи в формуляра за информацията относно дървени трупи (LIF); — FC-TVD издава маркировки на FC-FSD и предприятието в съответствие с разрешения добив; — FSD съпоставя данните в TIF с тези в LIF на предприятието; — FSD проверява данните и номерата на маркировките на дървените трупи.
РЕЗУЛТАТИ	Попълнени TIF и LIF.
ПРИНЦИП 3	<p>Операции по дърводобив</p> <p>Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за операции по дърводобив, установени със закон.</p>
КРИТЕРИЙ 3.4	Добитият дървен материал съответства на видовете и обема или броя, разрешен с TUC или разрешителното за оползотворяване.
ОТГОВОРНОСТ	— FC-FSD (проверява декларирането на вид и обем в TIF и LIF; сравнява добития с предвидения за добив дървен материал).

ПРОЦЕДУРА	<ul style="list-style-type: none"> — Производителят записва данните относно дървените трупи, включително номерата на маркировките на дървените трупи, броя на дървените трупи от дървото, размерите (дължина плюс два диаметра във всеки край), вид, номер на маркировката на дървото (пъна), брой на запасите от дървета, във формуляра LIF; — FC и предприятието проверяват дали всички пънове са маркирани и номерирани; подходящ цвят на маркировката върху тях; — FSD сравнява данните от TIF с LIF на предприятието; — FSD проверява данните за дървените трупи и номерата на маркировката.
РЕЗУЛТАТИ	<ul style="list-style-type: none"> — Дървен материал за добив; — Попълнени TIF и LIF.
ПРИНЦИП 3	<p>Операции по дърводобив</p> <p>Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за операции по дърводобив, установени със закон.</p>
КРИТЕРИЙ 3.5	Пъновете и дървените трупи се маркират и номерират в съответствие с ръководството по дърводобив.
ОТГОВОРНОСТ	<ul style="list-style-type: none"> — FC-FSD (проверява маркировките и етикетите); — TIDD (проверява маркировките върху дървените трупи в точките за проверка).
ПРОЦЕДУРА	<p>FC и предприятието гарантират, че:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Всички пънове се маркират и номерират; — Всички дървени трупи се маркират с: <ul style="list-style-type: none"> — кода на вида, маркировка за мястото, номер на дървото от изпълнителя, който представлява последователно номериране, започващо с 1 (т.е. броя на отсечени дървета след регистрация на маркировката за собственост на предприятието); — номерата на дървените трупи, представляващи номерата на трупите, отрязани от дървото; номер 1 е основният дървен труп; — маркировка за собственост на предприятието. — Трупи от горски резервати трябва да се маркират с: <ul style="list-style-type: none"> — кода на резервата, номера на зоната и на проучването на запасите. — Трупи извън резервата трябва да се маркират с кода „OFR“; — Пъновете/трупите от дърветата са с подходяща цветна маркировка върху тях.
РЕЗУЛТАТИ	Маркирани и етикетирани пънове, маркирани и етикетирани дървени трупи.
ПРИНЦИП 3	<p>Операции по дърводобив</p> <p>Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за операции по дърводобив, установени със закон.</p>
КРИТЕРИЙ 3.6	Дърводобивната компания сключва и спазва съответното споразумение за социална отговорност.
ОТГОВОРНОСТ	FC-FSD проверява спазването на SRA.
ПРОЦЕДУРА	<ul style="list-style-type: none"> — FC-FSD гарантира, че дърводобивната компания сключва SRA с общностите, които притежават земята, и че то е неразделна част от TUC и условията са задължителни и за двете страни; — Предприятието депозира документа със SRA във FC; — FC-FSD докладват за спазването на SRA; — Общностите, които притежават земята, зачитат правото на дърводобивната компания да оперира в областта, обхваната от TUC.
РЕЗУЛТАТИ	Документ със SRA; доклади на FSD относно спазването.

ПРИНЦИП 3	Операции по дърводобив Дърводобивната компания спазва процедурите и стандартите за операции по дърводобив, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 3.7	На засегнатите земеделски стопани е изплатена компенсация за щети по реколтите, ако има такива.
ОТГОВОРНОСТ	FC-FSD проверява нивото и плащането на компенсация.
ПРОЦЕДУРА	— FSD извършва оценка на щетите, както е посочено в ръководството по дърводобив; — FSD гарантира, че дърводобивната компания (предприятието) плаща подходяща компенсация във връзка с щетите по реколтата.
РЕЗУЛТАТИ	Доклад за оценка и компенсация на щетите и квитанция за плащането.
ПРИНЦИП 4.	Превоз Дървения материал се превозва изцяло в съответствие със стандартите, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 4.1	Дървеният материал се превозва с официалната документация, в която подробно се описва нейния произход и която съответства на физическата идентификация на дървения материал.
ОТГОВОРНОСТ	TIDD (проверява LMCC/PLMCC/ILMCC и представя данните на TVD).
ПРОЦЕДУРА	— Предприятието подава заявление за LMCC/PLMCC от FC-FSD; — FC-FSD сравнява данните за TIF с декларациите относно дървените трупи (LIF и номер на етикета на трупите); — FC-FSD издава LMCC/PLMCC за придвижване на камионите до местоназначението (дъскорезници); — FC-TIDD извършва проверки по пътя на определени точки за проверка, а инспекторите от TIDD извършват необявени проверки на извадки от товари на камиони; т.е. LMCC/PLMCC се сравнява с дървените трупи в камиона (проверяваните данни включват маркировка за собственост, маркировка за местността, номер на проучване на запасите, идентификация на камиона, местоназначение и др.); — FC-TIDD проверява и записва данните от LMCC/PLMCC на определени точки за проверка, като използва преносими компютри и предава данните в централната база данни на TVD; — При пристигане в дъскорезницата, данните от дървените трупи се въвеждат в дневника на дъскорезницата. Превоз (внесен дървен материал) — TIDD измерва дървения материал и поставя етикет на всички трупи/пакети на пристанището; — Трупи, предназначени за местни заводи за обработване, се товарят на камиони и TIDD издава ILMCC; — Декларираните данни са подобни на декларираните данни за нарязани в гората трупи, които се представят на TVD. Това включва номер на етикета, вид, дължина и двата диаметра във всеки край. За всеки товар се записват номера на LIF, идентификация на вносителя, държава на произход, местоназначение, идентификация на обработващата компания, идентификационни данни за камиона, шофьор и собственик на камиона.
РЕЗУЛТАТИ	LMCC/PLMCC, ILMCC, товарителница, записаните в дневника на дъскорезницата данни за дървените трупи.
ПРИНЦИП 4	Превоз Дървеният материал се превозва изцяло в съответствие със стандартите, установени със закон.
КРИТЕРИЙ 4.2	Дървения материал се превозва в рамките на крайните срокове, разрешени със закон.
ОТГОВОРНОСТ	FC-TIDD (проверява придвижването на камионите).

ПРОЦЕДУРА	FC-TIDD и FC-FSD гарантират, че дървения материал се превозва между 6:00 18:00 часа в работни дни, освен ако изпълнителният директор не е разрешил друго при подадено до него заявление за тази цел.
РЕЗУЛТАТИ	LMCC/PLMCC/ILMCC.
ПРИНЦИП 5	Обработване
КРИТЕРИЙ 5.1	Съоръженията за обработване на дървен материал са с валидни разрешителни и регистрация в комисията по горско стопанство и спазват всички правни изисквания.
ОТГОВОРНОСТ	FC-TIDD (проверява документи, представени от предприятието; проверява източника на суровини на предприятието).
ПРОЦЕДУРА	Нови предприятия: <ul style="list-style-type: none"> — Предприятието подава заявление до FC относно своето намерение да създаде предприятие за дървен материал; — FC-TIDD проверява изискваните документи (бизнес план и доклад за осъществимост, включително източник на суровини); — FC-TIDD регистрира предприятието и издава удостоверение ако всички изисквания са спазени. Съществуващи предприятия <ul style="list-style-type: none"> — Предприятието ежегодно подава заявление до FC за подновяване на разрешителното си; — FC-TIDD проверява изискваните документи (кода и удостоверението на компанията за започване на дейност, които се получават от службата на главния регистратор; документ за платени данъци от службата за вътрешни приходи; подновяване на маркировката за собственост от FC-FSD); — FC-TIDD подновява удостоверението ако всички изисквания са спазени.
РЕЗУЛТАТИ	Валидно удостоверение/разрешително.
ПРИНЦИП 5	Обработване
КРИТЕРИЙ 5.2	Индустриалните практики са в съответствие с правните стандарти
ОТГОВОРНОСТ	— TIDD (проверява изискванията за труд, здраве и безопасност); — Звено за инспекции на заводи (отдел по труда).
ПРОЦЕДУРА	Предприятието гарантира, че: <ul style="list-style-type: none"> — всеки нает работник работи при задоволително безопасни и здравословни условия; — на работниците се осигурява необходимата информация, инструкции и обучение относно здравето и безопасността на тяхното работно място; — въведени са адекватни предпазни мерки, за да се осигури безопасност на работниците в случай на пожар; — предотвратяват се злополуки и увреждане на здравето, произтичащи, свързани или възникващи в хода на дейността чрез свеждане до минимум на причините за опасностите, присъщи на работната среда; — Всички работници разполагат със застраховка за трудови компенсации; — Отделът по труда провежда инспекции, а прекият работодател предприема необходимите коригиращи мерки, за да гарантира здравето и безопасността на работното място.
РЕЗУЛТАТИ	Работни инструкции, обучение, застраховки и регистри на злополуки.
ПРИНЦИП 6	Търговия Всички търговци/износители притежават валидни лицензи или разрешителни за предлагането на дървен материал на пазара.
КРИТЕРИЙ 6.1	Износителите разполагат с разрешително от FC.
ОТГОВОРНОСТ	FC-TIDD.

ПРОЦЕДУРА	<ul style="list-style-type: none"> — Купувачът подава заявление за инспекция; — Износителят представя удостоверение за платени данъци; — TIDD издава доклад от инспекцията; — Съгласуване на данни от TIDD; — FC-TIDD извършва съгласуване на входните данни и резултатите — Износът се предхожда от подаване на искане от износителя чрез уеб формуляр или ръчно за износ на обработен дървен материал според договора. Процесът за одобряване на договора следва тези стъпки: — Към момента на износа, TIDD въвежда в системата на базата данни на TVD данни като идентификационни данни за обработващата компания, номер на договора, идентификация на купувача, обем и размери, които ще бъдат доставени по вид и идентификация на изделия и др.; — TIDD издава доклади за месечен износ на изделия от обработен дървен материал за всеки производител или износител; — В централната база данни на TVD се получава списъка с номерата на маркировките на пакетите и се изготвя доклад относно историята на дървения материал в някои пакети, от които са получени извадки; посочва се кога и къде е извършена обработването, идентификационните номера на дървените трупи и номерата и местоположението на дърветата, от които е добит дървения материал, кога и къде са били отрязани дърветата и др.; — След успешно съгласуване на приемливи набори от данни, TVD представя записа от проверката на TIDD. TIDD издава разрешително за износ/разрешително за FLEGT; — TIDD предава данните на CEPS за допускане на товара за натоварване на плавателния съд. — Допускане за износ от CEPS.
РЕЗУЛТАТИ	<ul style="list-style-type: none"> — Удостоверение за регистрация на купувача; — Удостоверение/разрешително за дейност от FC; — Одобрен от FC-TIDD договор за продажба; — CLC; — Удостоверение за платени данъци, доклад от инспекцията на изделието, CLC и документ за платени мита.
ПРИНЦИП 6	<p>Търговия</p> <p>Всички търговци/износители притежават валидни лицензи или разрешителни за предлагането на дървения материал на пазара.</p>
КРИТЕРИЙ 6.2	Националните търговци са регистрирани във FC.
ОТГОВОРНОСТ	FC-TIDD (проверява заявленията за регистрация на националните търговци; проверява обекти на търговци; проверява покупки на търговците от дъскорезниците).
ПРОЦЕДУРА	<ul style="list-style-type: none"> — Търговецът подава заявление за инспекция; — Търговецът представя удостоверение за платени данъци; — Издаване на доклад от инспекция на FC-TIDD; — Съгласуване на данни от FC-TIDD; — FC-TIDD съгласува входни данни и резултати; — В бъдеще TIDD ще издава доклади относно месечни доставки на националния пазар на изделия от обработен дървен материал за всеки производител.
РЕЗУЛТАТИ	<ul style="list-style-type: none"> — Валидно разрешително от регистрация на търговеца във FC; — Удостоверения/разрешителни за дейност на FC; — Доклад от инспекция на изделието; — Удостоверение за регистрация по ДДС; — Удостоверение за платени данъци върху доходите.
ПРИНЦИП 7	<p>Фискални задължения</p> <p>Към момента на продажба или износ нито дърводобивната компания, нито търговецът дължат такси, наеми или данъци, установени със закон.</p>
КРИТЕРИЙ 7.1	Дърводобивната компания не дължи такси за добив или каквито и да било други такси, които дърводобивните компании в Гана заплащат.
ОТГОВОРНОСТ	<ul style="list-style-type: none"> — TIDD (проверява плащането на такса за добив и други такси преди издаване на разрешително за FLEGT); — FC-FSD (проверява плащането на такса за добив преди подновяване на маркировката за собственост);

	<ul style="list-style-type: none"> — TREC (проверява плащането на такса за добив преди предварителното класифициране на участници за конкурентни наддавания);
ПРОЦЕДУРА	<p>Надзорниците по участъци изготвят ежеседмични доклади за плащания въз основа на TIF.</p> <p>Районният счетоводител по горско стопанство изготвя документа с паричните задължения на изпълнителя.</p> <p>Представя се ежеседмичен документ с паричните задължения/счетоводен отчет по договора.</p> <p>FC-FSD издава доклади относно анализа на фактурите по лицензионните възнаграждения въз основа производството на дървен материал за всеки производител.</p> <p>TIDD извършва съгласуване на финансовите потоци. За износителите това включва:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Такси за добив; — Контролен формуляр за одобрен обмен A2 от банката на Гана; — Доказателство за плащания на кредитни известия.
РЕЗУЛТАТИ	Документ с паричните задължения на изпълнителя, квитанции за плащания, контролен формуляр за обмен A2, кредитни известия.
ПРИНЦИП 7	<p>Фискални задължения</p> <p>Към момента на продажба или износ нито дърводобивната компания, нито търговецът дължат такси, наеми или данъци, установени със закон.</p>
КРИТЕРИЙ 7.2	Дърводобивната компания не дължи наем за земята.
ОТГОВОРНОСТ	FC-FSD (проверява плащанията на наем за земя).
ПРОЦЕДУРА	FC-FSD изпраща на месечни отчети на изпълнителите.
РЕЗУЛТАТИ	Месечен отчет на изпълнителите на FSD, квитанции за плащания.
ПРИНЦИП 7	<p>Фискални задължения</p> <p>Към момента на продажба или износ нито дърводобивната компания, нито търговецът дължат такси, наеми или данъци, установени със закон.</p>
КРИТЕРИЙ 7.3	Износителят не дължи такси върху износа.
ОТГОВОРНОСТ	-TIDD (проверява плащанията на такси върху износа преди регистрацията и издаването на разрешителни за FLEGT).
ПРОЦЕДУРА	<ul style="list-style-type: none"> — Износителят представя документация за износа; — TIDD определя дървесните видове, за които се заплащат такси; — Износителят плаща; — FC-TIDD издава разрешително; — FC-TIDD предоставя тримесечни доклади на MLFM, MFEP, главния счетоводител.
РЕЗУЛТАТИ	Квитанции за плащания и тримесечни доклади на FC-TIDD.
ПРИНЦИП 7	<p>Фискални задължения</p> <p>Към момента на продажба или износ нито дърводобивната компания, нито търговецът дължат такси, наеми или данъци, установени със закон.</p>
КРИТЕРИЙ 7.4	Нито дърводобивната компания, нито износителят дължат корпоративен данък.
ОТГОВОРНОСТ	<ul style="list-style-type: none"> — FSD (проверява плащанията на данък върху дохода преди регистрация на маркировката за собственост и разпределяне на ресурсите); — TIDD (проверява данъка върху дохода преди регистрация на износители/национални търговци на изделия от дървен материал).

ПРОЦЕДУРА	Износителят или търговецът представя удостоверения за платени данъци върху дохода при регистрацията на маркировката за собственост, подновяването и регистрацията в TIDD или подновяването на удостоверението.
РЕЗУЛТАТИ	Удостоверение за платени данъци, квитанции.

4. Процедура по издаване на разрешителни

Определен за разрешаващ орган, TIDD ще отговаря за издаване на разрешителни за всички пратки. TIDD ще разчита на информация от TVD за потвърждаване на правното съответствие на въпросната пратка. Подробните процедури за управление и издаване на разрешителни ще бъдат разработени по време на пилотната фаза и ще използват като основа настоящите процедури на TIDD за издаване на разрешителни. По този начин системата ще даде възможност на TIDD да издава разрешителни за пратки с изделия от дървен материал за износ, въз основа на определението за законност. Данните, които се съгласуват по веригата от процеси, са уредени в таблица 1, а проверката на процедурите — в таблица 2.

На оперативното ниво, TIDD ще съгласува следните данни: удостоверяване на документация, включително декларации и разрешителни за производство; инспекции на място за гарантиране на съответствие с документираните регистри; проследяване на дървени трупи и изделия от дървен материал от източника до точката на износ; удостоверяване на лицензионни възнаграждения и други плащания; и проверки на случаен принцип на местата за сечене, товари на камиони и заводи за обработване. Тези проверки ще се придружават от освобождаване от TVD, за да се даде възможност за издаване на разрешително за FLEGT. Това ще бъде разработено допълнително в рамките на пилотния етап.

За да може да издава разрешителните за FLEGT, разрешаващият орган ще има достъп до съгласувани данни в различните точки на контрол. Разрешителните, издадени от органа, ще се проверяват на случаен принцип от TVD, за да се гарантира, че се изнасят само пратки, които отговарят на правните изисквания за източници за дърводобив, превоз, обработване, търговия, с изпълнени финансови/данъчни задължения.

5. Отдел за валидиране на дървен материал (TVD)

1. Въведение

При прилагането на LAS е важно да се спазват принципите за независимост, прозрачност и надеждност. За тази цел ще бъде създаден отдел за валидиране на дървен материал (TVD) за изпълнение на следните функции:

- i) извършване на одит на дейностите на участници в сектора на горско стопанство. В това отношение той ще проверява статуса на изпълнение на регулаторната функция, установена със закон и съдържаща се в определението на рамката за законност. TVD ще използва процедурите за проверка, описани в таблица 2, като одитна рамка за насоки при изпълнение на неговите функции по проверяване;
- ii) Съгласуване на бази данни, генерирани чрез операции на място в рамките на сектора, за да се даде възможност за издаване на разрешителни въз основа на тази система.

Ще се потърси техническо съдействие за установяване на системите за управление и протоколите за проверяване на TVD, както и за осигуряване на основа за създаване на надеждност на LAS. Това ще служи и като основа за изграждане на капацитет.

2. Институционални договорености и персонал

TVD ще бъде създаден като отдел в рамките на FC и разположен в централния офис. Секретариатът на споразумението за доброволно партньорство ще оформи ядрото на новия TVD и ще бъде оглавен от директор, който се назначава чрез конкурсна процедура за наемане на персонал. За да насърчи въвеждането на нова работна култура, TVD до голяма степен ще наеме нов персонал за запълване на незаетите длъжности по време на пилотната фаза. Подобен подход ще се използва и след пилотната фаза, когато системата функционира напълно. Ключовият персонал в TVD трябва да бъдат лица дипломирани в областта на ИКТ, горското стопанство, технологията относно дървения материал и управление на веригата на доставки. Ключовите функции на TVD ще включват докладване на нарушения и изготвяне на препоръки за подобрения в LAS и регулаторната рамка на Министерство на земите, горското стопанство и мините чрез изпълнителния директор. За да гарантира правомощията на TVD, MLFM ще въведе LI като част от първата фаза на реформи в рамките на преразглеждането на законодателството.

За да гарантира поддържането на висококвалифициран персонал, директорът ще трябва да разработи програма за обучение на служителите на TVD. Така ще се гарантира, че уменията на персонала на TVD постоянно се повишават, за да са в съответствие с изискванията на системата.

За да се гарантира независимост и надеждност, ще бъде създаден съвет по валидиране на дървения материал (TVC), който ще осъществява надзор върху функционирането на TVD. Съветът ще гарантира, че TVD функционира по прозрачен и независим начин. Съветът ще бъде съставен от различни заинтересовани страни, които могат да включват, но не ограничени до следните:

- i) съдебна власт
- ii) Министерство на земите, горско стопанство и мините
- iii) митница
- iv) полиция
- v) гражданско общество
- vi) изпълнителен директор на FC
- vii) индустрия
- viii) директор на TVD като член *ex-officio*

Съветът се председателства от изпълнителния директор на FC. Ръководителите на агенциите към FC могат да бъдат канени на заседания по въпроси в тяхната област.

3. Отношения със съществуващи институции

Отношенията в детайли между TVD като одитор и съществуващите отдели/звена в рамките на FC са изобразени на картите на кръстосания служебен процес. Съществуващите отдели и звена ще продължат да изпълняват поверените им функции, а TVD ще продължи да действа като проверяващ орган. TVD и TVC ще докладват на MLFM чрез комисията по горско стопанство.

4. Финансиране

Правителството на Гана ще търси външно съдействие при създаването на TVD за съдействие при техническия дизайн и помощ за инвестиционните разходи по създаването на TVD и основните му функции. В дългосрочен план правителството на Гана очаква таксите) наема, които събира от дърводобивния и дървопреработвателен сектор, да покрие разходите по дейността на TVD и регулаторните проверки, уреждащи добива на дървен материал.

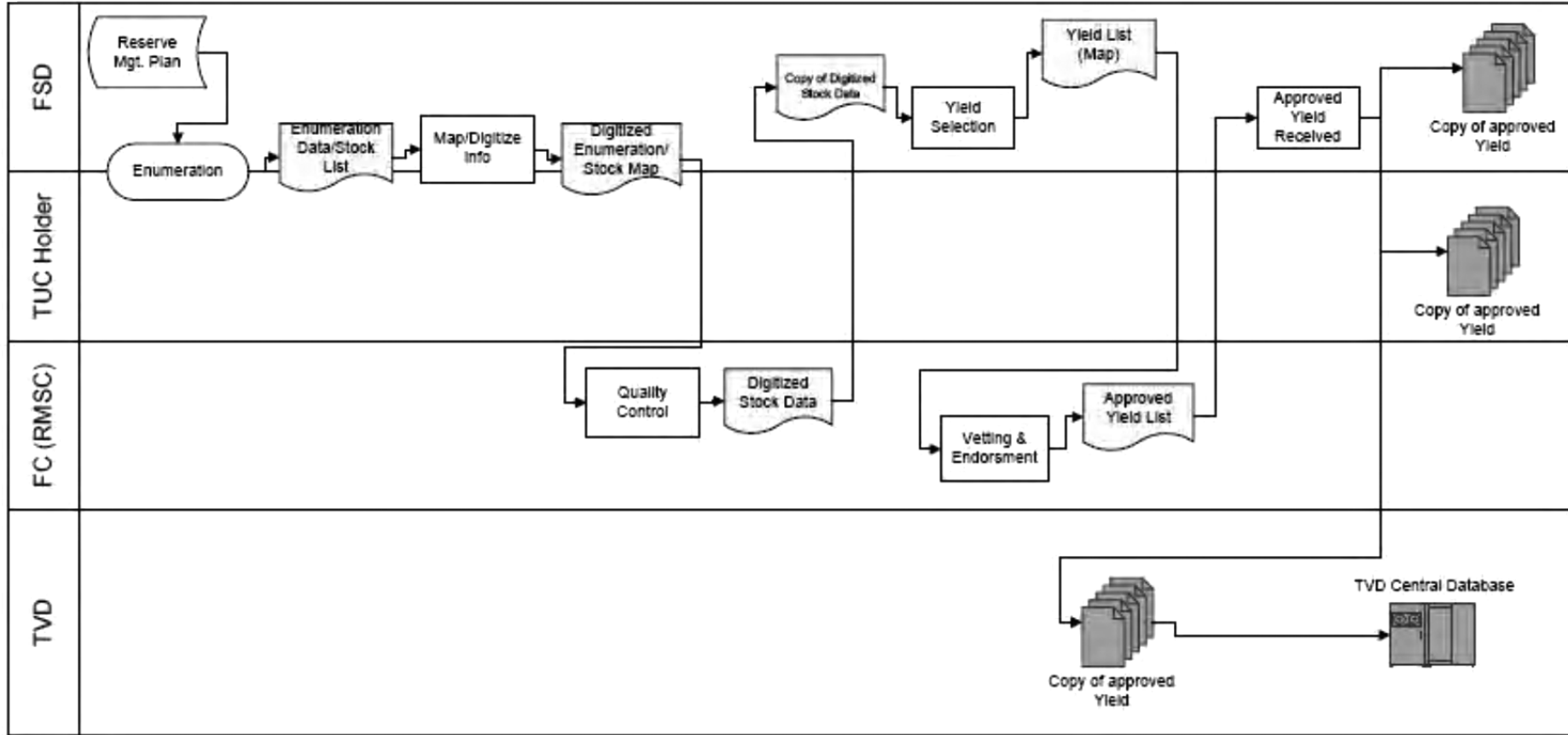
Цялостният бюджет за изпълнение на TVD ще обхваща следните области:

- разходи за снабдяване със система за проследяване;
- разходи за получаване на техническа помощ чрез акредитирания орган за проверяване;
- логистика и оборудване на TVD, както и изискванията на други отдели да прилагат LAS;
- разходи за обучение на персонала на TVD, както и персонала на FC, чиито функции са от съществено значение за прилагането на системата;
- Първоначални разходи за съдействие на индустрията с цел даване на възможност за основна технологична готовност (IT) за функциониране на системата.

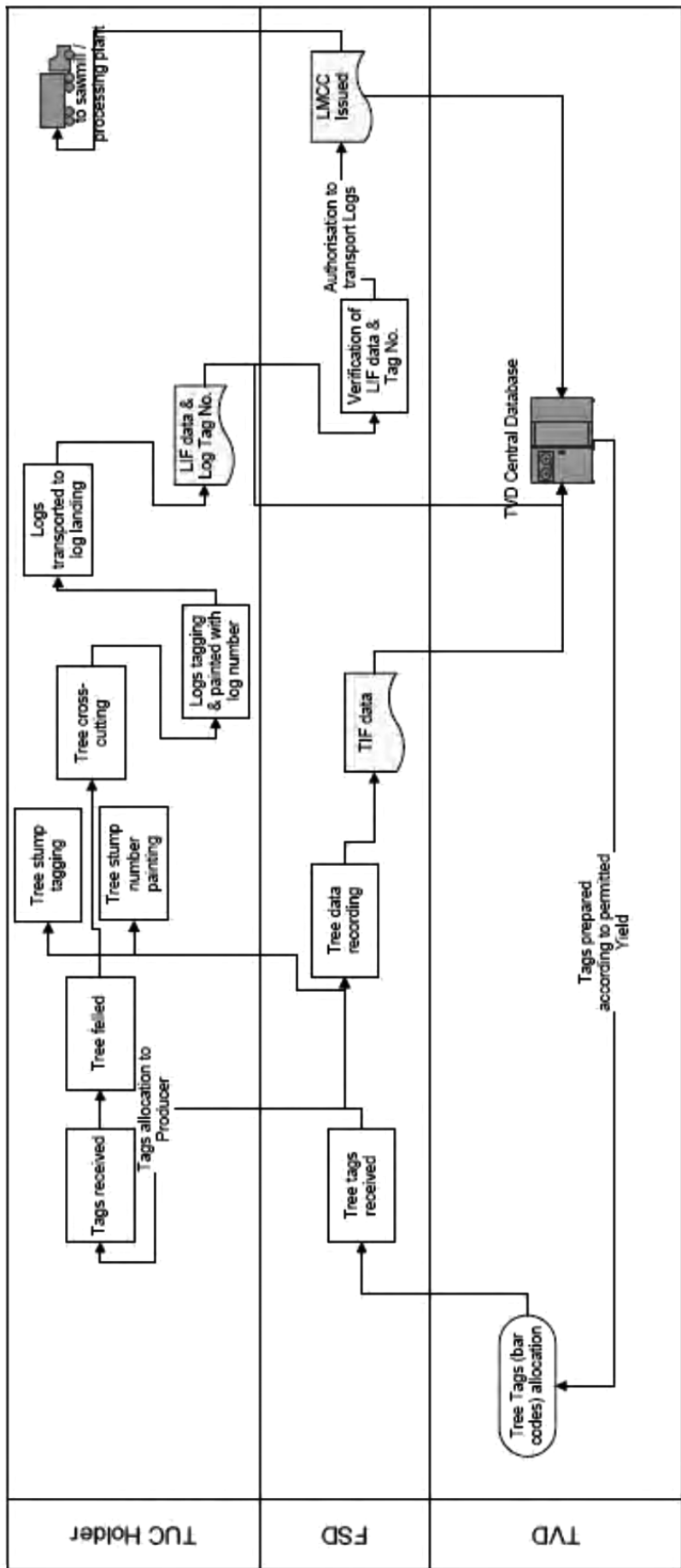
5. Процедура за жалби

Жалбите относно функционирането на TVD при изготвянето на набори от данни от проверките (т.е. потвърждение, че процесите на съгласуване и проверяване са приключени, с което се дава възможност за издаване на разрешително за FLEGT) ще се получават от TVC. Целта на процедурата за жалби ще бъде осигуряване на възможност засегнатите страни да потърсят удовлетворение, както и за насърчаване на общественото доверие във функционирането на системата за проверяване. Поради това TVC ще назначи екип от съдии, председателствани от адвокат квалифициран да бъде съдия във висш съд.

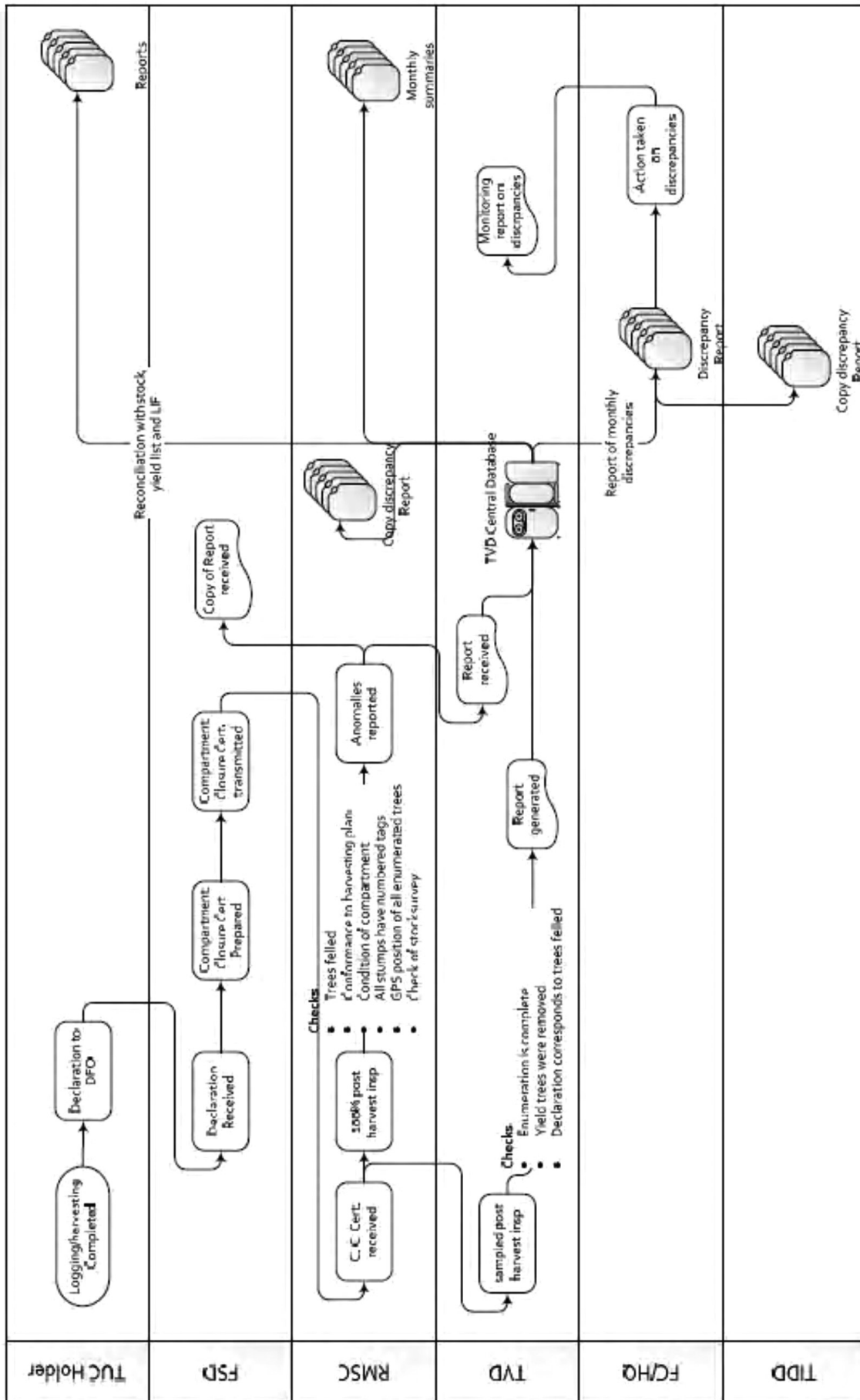
Appendix I: Stock Enumeration — On-Reserve



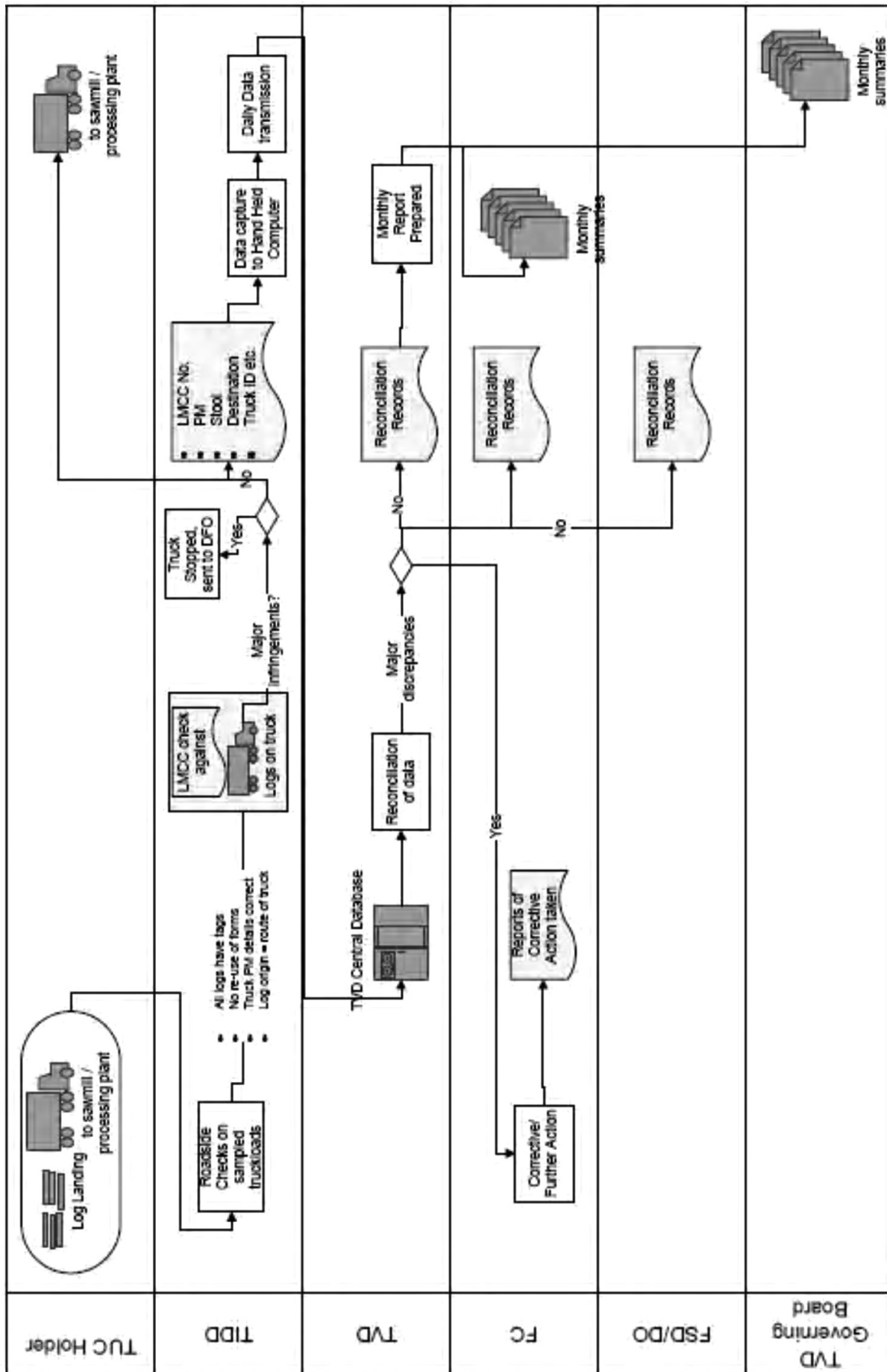
Appendix II: Tree Felling & Log Production



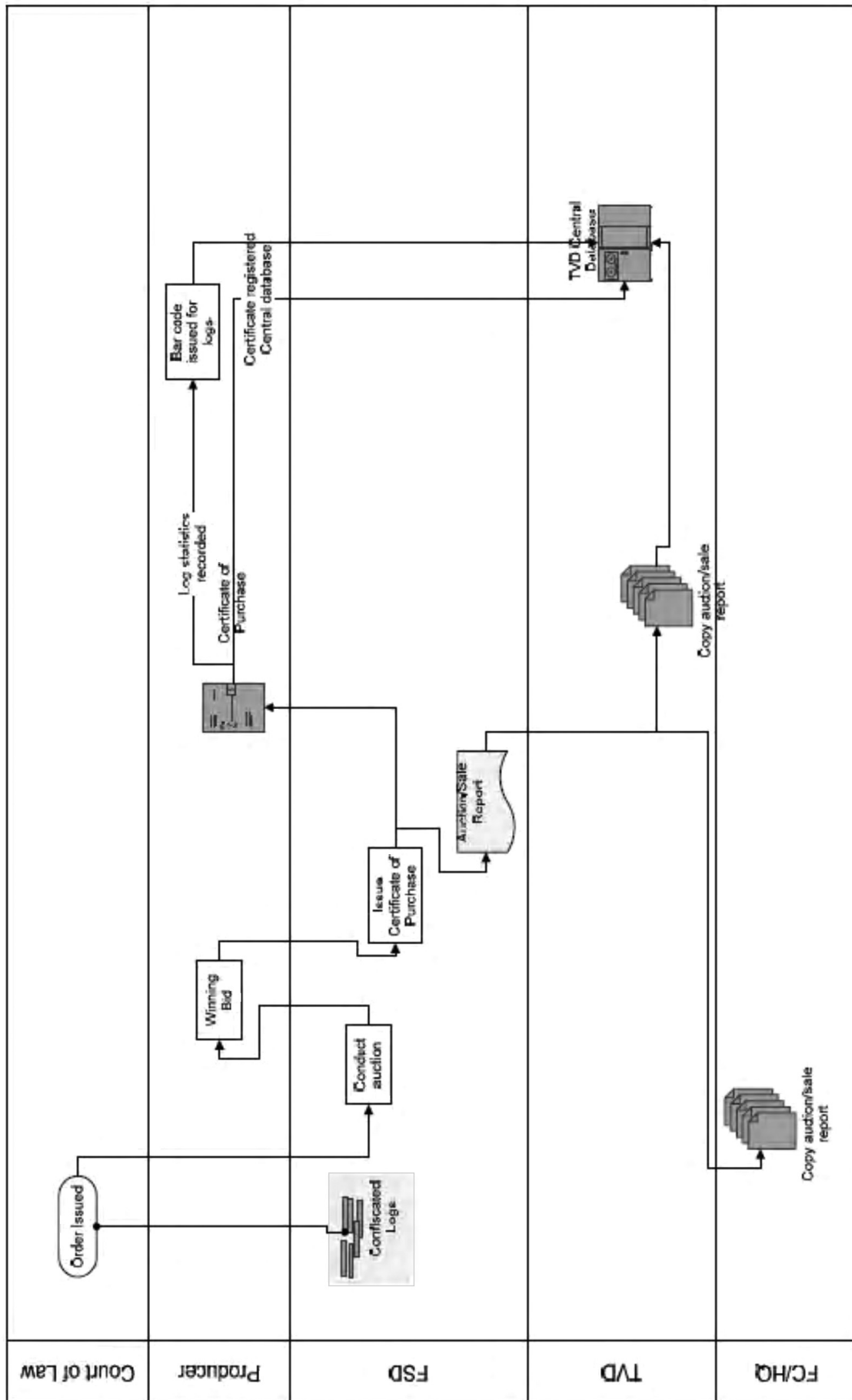
Appendix III: Post Harvest Audit



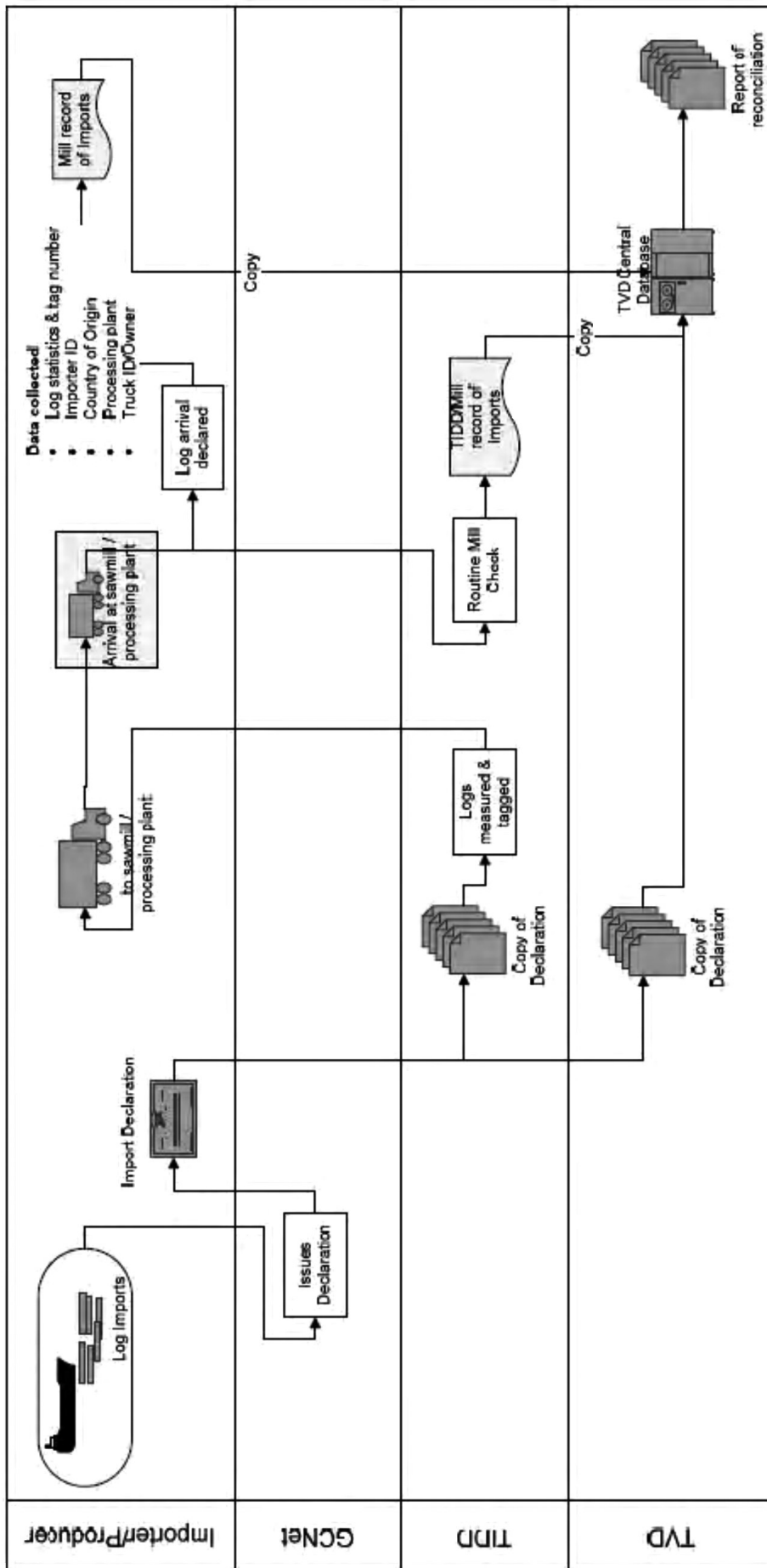
Appendix IV: Log Transport & Inspections



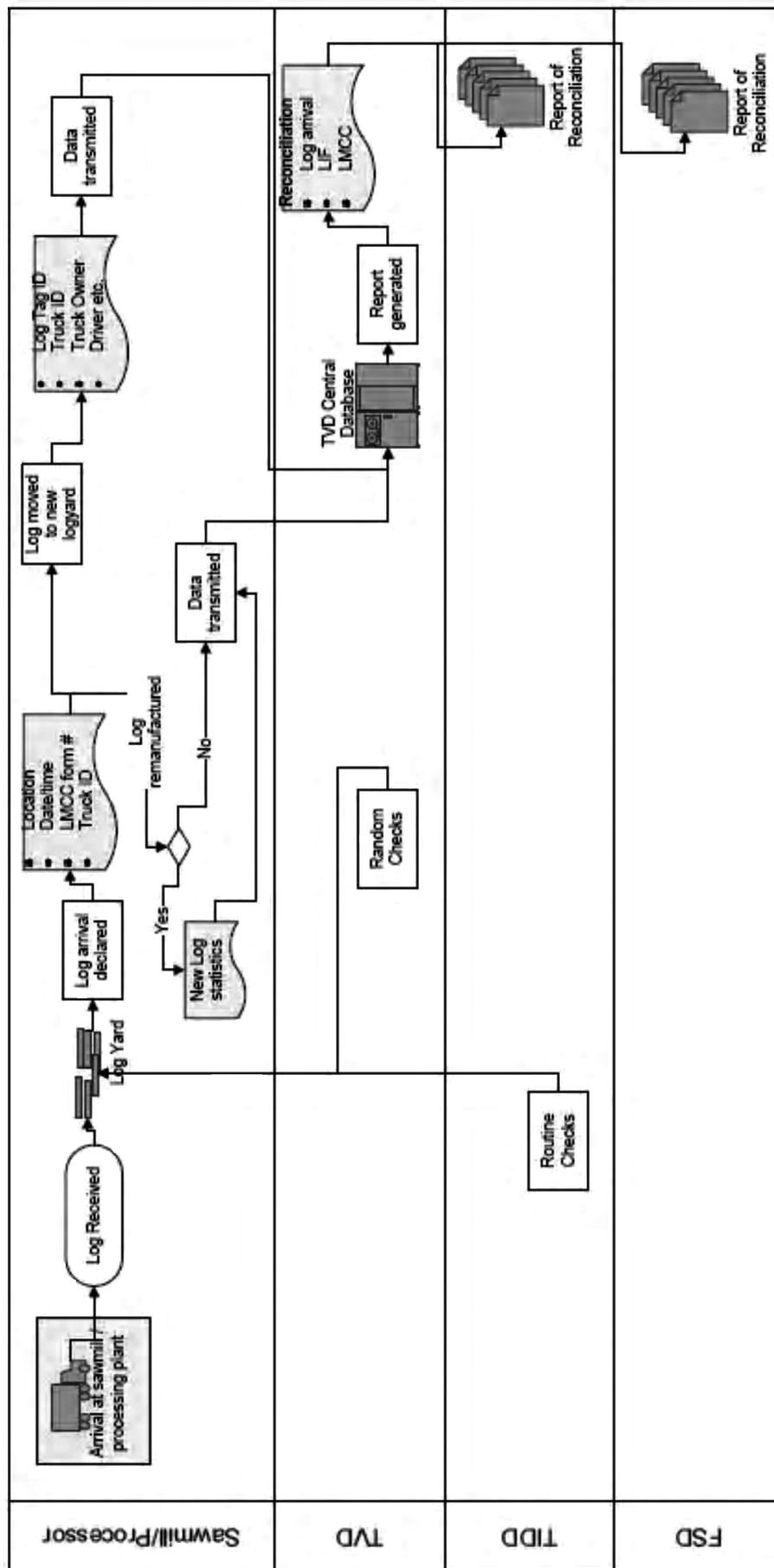
Appendix V: Confiscated Timber



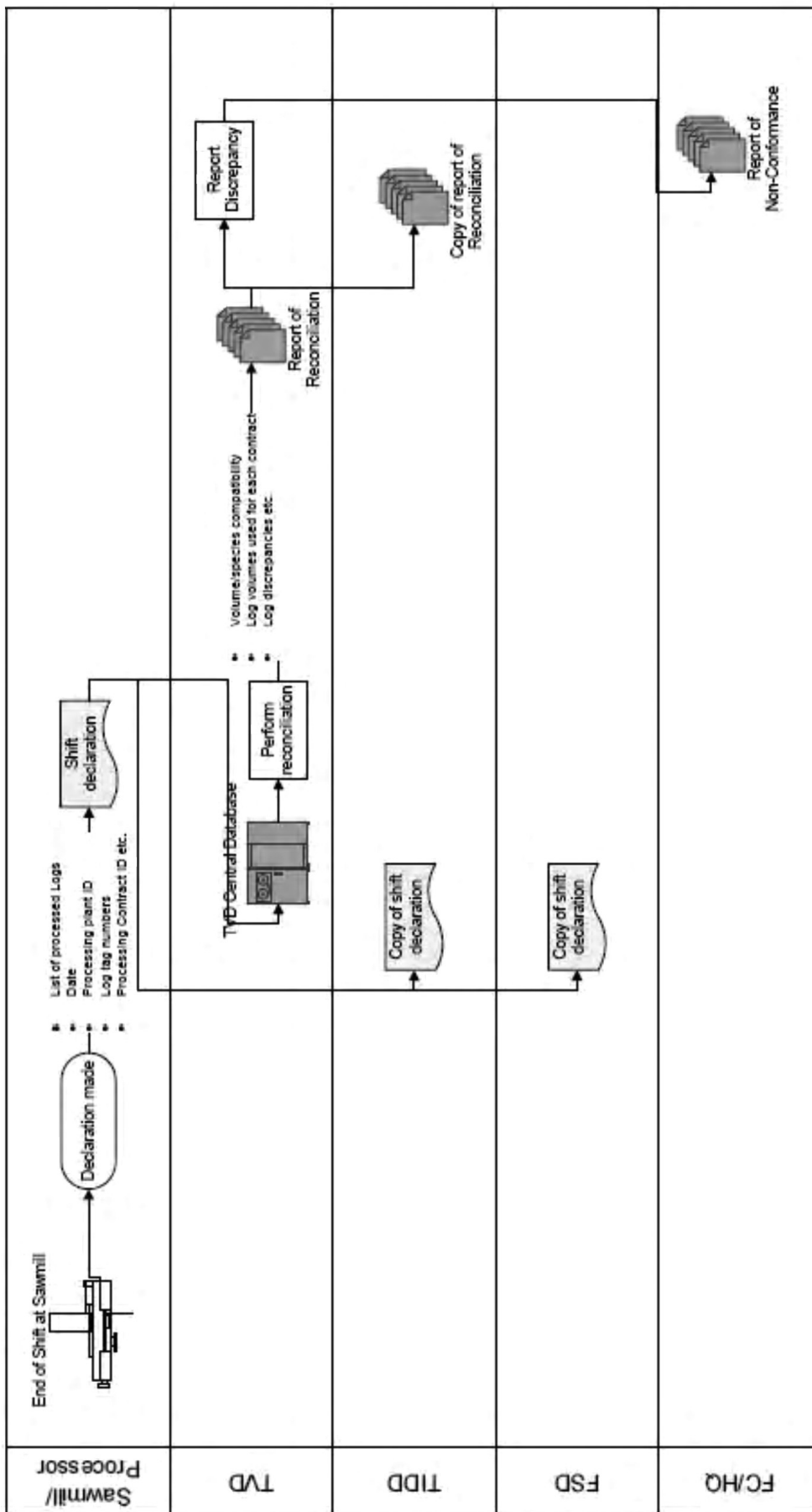
Appendix VI: Log Imports



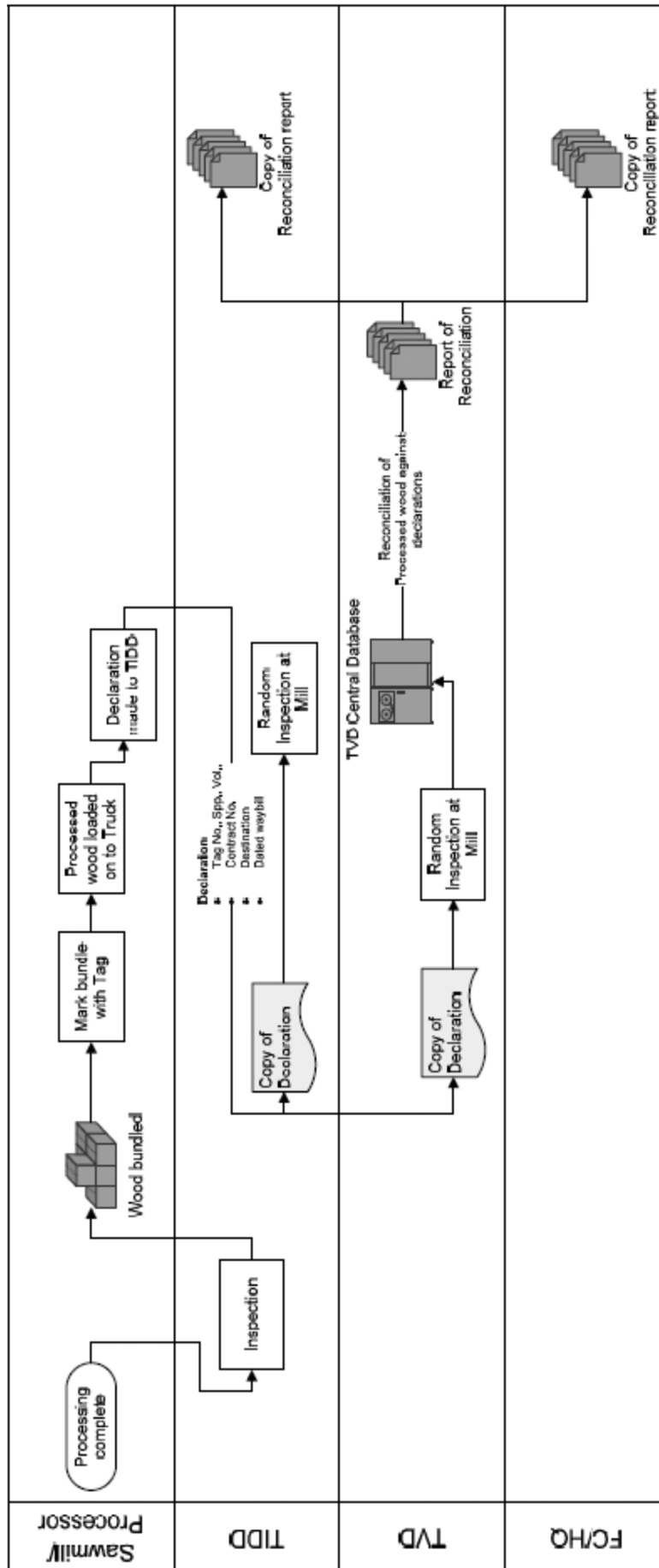
Appendix VII: Log Arrival at Processing Plant



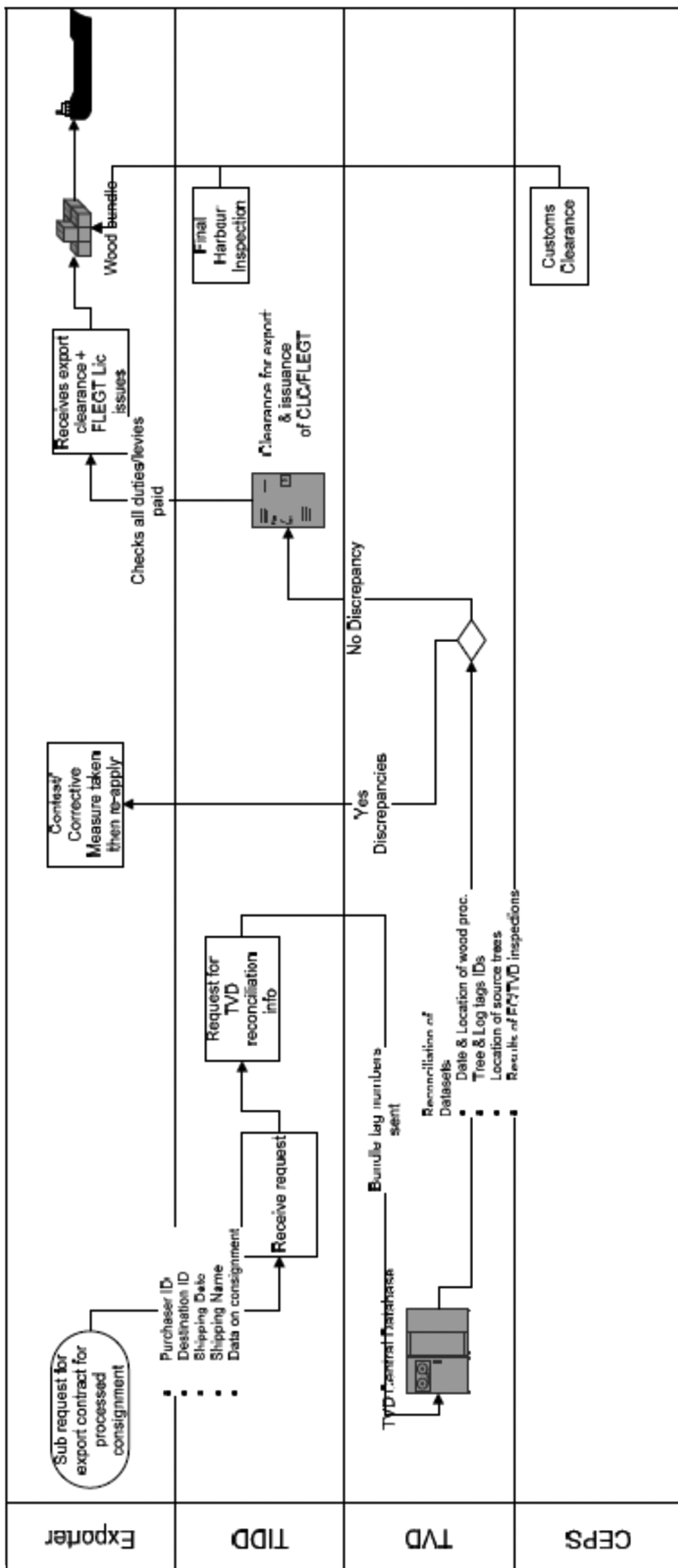
Appendix VIII: Log Processing



Appendix IX: Processed Wood



Appendix X: Export of Processed Wood Bundles



СЪКРАЩЕНИЯ

CEO	Главен изпълнителен директор
CEPS	Митнически служби за акцизи и превенция
CLC	Удостоверение за спазване на законността
CoC	Верига за надзор
CoP	Удостоверение за закупуване
DCE	Районен изпълнителен директор
DfID	Отдел международно развитие
DFO	Районна служба по горско стопанство
EU	Европейски съюз
FC	Комисия по горско стопанство
FLEGT	Прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията
FMP	План за управление на горите
FMU	Звено за управление на горите
Form CO ₂	
Form CO ₃	
FR	Горски резерват
FSC	Съвет за стопанисване на горите
FSD	Отдел за услуги свързани с горите
GCNet	„Ghana Community Network Services“ ООД
GFTN	Глобална горска и търговска мрежа
GIS	Географска информационна система
GPS	Глобална система за позициониране
GSBA	Област на биологично разнообразие със световно значение
ННС	Преносим компютър
HQ	Централен офис
ICT	Информационни и комуникационни технологии
ID	Идентификация/самоличност (както се използва в информационните системи)
ILMCC	Удостоверение за измерване и пренасяне на вносни дървени трупи
IM	Независим наблюдател
LAS	Система за удостоверяване на законността
LI	Правен инструмент
LIC	Удостоверение за инспекция на дървения материал
LIF	Информационен формуляр за дървени трупи

LMCC	Удостоверение за измерване и пренасяне на дървени трупи
LSE	Голямо предприятие
MoFEP	Министерство на финансите и икономическото планиране
MLFM	Министерство на земите, горско стопанство и мините
NGO	Неправителствена организация
NTFP	Недървен горски продукт
OASL	Административна служба по земите с нови издънки
OFR	Област извън горски резерват
PC	Персонален компютър
PEFC	Програма за заверяване на удостоверение за гори
PLMCC	Удостоверение за измерване и пренасяне на дървени трупи от плантации
PPC	Удостоверение за производство от плантация
PW	Обработен дървен материал
RFID	Устройство за радиочестотна идентификация
RFO	Регионална служба по горите
RMSC	Помощен център за управление на ресурси
RS	Надзорник на участък
SME	Малко и средно предприятие
PO	Разрешително за оползотворяване
SRA	Анализ на изискванията на системата
TIDD	Отдел за развитие на дърводобивната и дървопреработваща индустрия
TIF	Информационен формуляр относно дървета
TO	Технически служител
TREC	Комитет за оценяване на права върху дървен материал
TSP	Парцел за временна извадка
TUC	Договор за използване на дървен материал
TUP	Разрешително за използване на дървен материал
TVD	Отдел за валидиране на дървен материал
VAT	Данък върху добавената стойност
VIC	Удостоверение за инспекция на фурнир
VLC	Проверяване спазването на законността
VLTP	Програма за валидиране на законен дървен материал
СПОРА	споразумение за доброволно партньорство
WTS	Система за проследяване на дървен материал

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

УСЛОВИЯ ЗА ОСЪЩЕТСВЯВАНЕ НА НЕЗАВИСИМО НАБЛЮДЕНИЕ

В рамките на изпълнението на споразумението за партньорство Гана—ЕС, в консултация с ЕС Гана определя независим наблюдател (ИМ) с цел наблюдение на изпълнението на съответните процедури и мерки за контрол, по-специално на тези свързани със схемата за удостоверяване на законността (LAS). Независимото наблюдение цели да увери всички заинтересовани страни, включително JMRM, че LAS функционира ефективно и по този начин да гарантира надеждността на разрешителните, издадени в съответствие с настоящото споразумение.

1. Ключови задачи на независимия наблюдател (ИМ):

Основните задачи на ИМ са, както следва:

- Оценява прилагането и ефективността на LAS;
- Провежда разследвания на място относно съответната дейност на регулаторните агенции по горите на всички нива от гората, индустрията и веригата на доставка, включително съпоставяне с информацията, съхранявана от компетентните органи на ЕС;
- Идентифицира и документира проблеми в системата и оценява дали са били препоръчани коригиращи действия и дали те са предприети от регулаторните агенции, за да се отстранят несъответствията и проблемите в системата;
- Оценява ефективността на предприетите коригиращи действия;
- Оценява адекватността на системите за управление на данни, с които се поддържа LAS и издаването на разрешителни за FLEGT;
- Оценява пълнотата и точността на публикуваните статистически данни за производство и търговия във връзка с FLEGT; оценява ефективността на процедурите за проверяване на разрешителни при влизането в ЕС;
- Докладва констатациите.

2. Методика

ИМ разполага с публично достъпни документираните процедури за извършване на наблюдение, оценка на заключенията от наблюденията и изготвяне на доклади:

- Процедурите за наблюдение отговарят на международно приетите най-добри практики, например установените в ISO 17021 и ISO 19011 или техни еквиваленти;
- ИМ изготвя график за наблюдение за договорения период, включително дати, на които ще се предават проектите на доклади;
- Методиката на ИМ се основава на доказателства;
- Одитът ще се извършва приблизително на шестмесечни интервали през първата година, а след това на годишни интервали;
- Документираните процедури осигуряват насоки за проверяване на извадки от документи, архиви и операции, които са договорени с възлагащия орган;
- Документираните процедури включват предоставяне за използване на информацията, получена от заинтересованите страни, които може да не участват пряко в прилагането на LAS;
- Документират се всички заключения от наблюденията;

- При наблюдението се определя дали всички аспекти на LAS функционират както е предвидено и по-специално се идентифицират всякакви проблеми в системата, доказани чрез наблюдаваните несъответствия (*неспазвания?*) и се оценяват исканията на регулаторните агенции за коригиращи действия и съответно тяхното съответствие;
- Докладите от наблюденията съдържат цялата релевантна информация относно програмата за наблюдение и констатациите от наблюдението. В документираните процедури се предоставя модел на докладите от наблюдения и обобщените доклади;
- Страните гарантират, че ИМ има свободен достъп до релевантната информация освен ако тя не е класифицирана като такава с ограничен достъп, както и до персонала, участващ в прилагането на LAS, техните дейности по проверяване, съответните дейности в горите, по веригите за доставка на дървен материал, в съоръженията за обработване и в местата за внос и износ на дървен материал.

3. Квалификации

ИМ е безпристрастна и независима организация с доказана компетентност в одитните практики и сектора на горско стопанство. Предимство е опитът в сектора на горско стопанство в Гана или в други държави, произвеждащи тропически дървен материал:

- ИМ не участва пряко в управлението на горите, обработването на дървения материал, търговията с дървен материал или контрола на сектора на горско стопанство в Гана или ЕС;
- Не се допускат доставчици на търговски услуги, на които е възложено от правителството на Гана да предоставят други услуги за подпомагане на управлението и регулирането на сектора на горско стопанство;
- ИМ разполага с вътрешна система за качество, която отговаря на изискванията на ISO 17021 или негов еквивалент;
- ИМ и неговите служители, определени да поемат задачите по наблюдение, разполагат с доказани резултати от одит на управление на горите, дърводобивната и дървопреработваща индустрия и свързани с това проверки на веригата за доставки;
- Ако ИМ не е организация, регистрирана в Гана, тя ще трябва да изгради отношения с такава организация като местен партньор; и
- Тя ще трябва да развие капацитета на тази организация, за да поеме ИМ за договорен период, който ще бъде посочен в нейния договор.

4. Докладване от ИМ

Докладите на ИМ ще включват: i) пълен доклад на вниманието на страните, който съдържа цялата релевантна информация относно програмата за наблюдение и ефективното функциониране на LAS и разрешителните за FLEGT; и ii) обобщен публичен доклад въз основа на пълния доклад, в който се обобщават ключовите констатации и се идентифицират проблемите в системата.

Първоначално ИМ ще докладва на възлагащия орган (Министерство на земите, горско стопанство и мините), а след 30-те дни, с които възлагащият орган разполага, за да изрази мнение по точността, копия от доклада ще бъдат изпратени на двете страни чрез JMRM.

ИМ ще бъде длъжен да предостави информация, ако JMRM поиска допълнителни разяснения.

ИМ ще изготви окончателни доклади, в които ще се вземат под внимание и ще се докладва за всякакви разяснения, дадени от която и да е от страните относно проектите на докладите.

5. Институционални договорености

Гана ще сключи договор с ИМ в консултация с ЕС въз основа на документиран и прозрачни процедури за подбор.

Докладите на ИМ и всякакви необходими коригиращи действия ще се обсъждат от съвместния механизъм за наблюдение и преглед.

JMRM ще изготви и публикува обобщени публични доклади за констатациите на ИМ.

IM ще докладва на правителството на Гана, което отговаря за:

- преглеждането на проектите на доклади и предоставя всякакви необходими коментари, за да се гарантира тяхната точност и яснота, както и да изисква чрез JMRM от ЕС да прави преглед на проектите на доклади и да предоставя всякакви необходими коментари;
 - взема решения по действия, които да бъдат предприети въз основа на констатациите от докладите за наблюдение, по-специално необходими действия за отстраняване на проблеми в системата на LAS и проблеми при прилагането на коригиращи действия, поискани от различните регулаторни агенции;
 - информира IM и заинтересованите страни относно всякакви коригиращи действия, предприети въз основа на доклади за наблюдение.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

КРИТЕРИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ НА ФУНКЦИОНИРАЩАТА СИСТЕМА НА ГАНА ЗА УДОСТОВЕРЯВАНЕ НА ЗАКОННОСТТА

Споразумението за партньорство по FLEGT между ЕС и Гана (FLEGT-PA) предвижда разработване и въвеждане на система за удостоверяване на законността (LAS), за да се гарантира, че всички изделия от дървен материал, посочени в споразумението и изнасяни от Гана за ЕС, са били законно произведени. LAS следва да включва: определение на законно произведен дървен материал, посочващо законите, които трябва да се спазят за издаване на разрешително; проверки на веригата за доставки, за да се проследява дървения материал от горските операции до точките на износ; процедури по проверяване, за гарантиране и документиране спазването на всички елементи от определението за законност и контрола на веригата за доставки; процедури по лицензиране и издаване на разрешителни за FLEGT; и независимо наблюдение, за гарантиране, че системата работи както е планирано.

Очакванията на Общността по отношение на LAS са описани в поредица от докладни бележки, изготвени от експертна група, назначена от Европейската комисия (ЕК) ⁽¹⁾.

Критерии за оценка

LAS ще подлежи на независима техническа оценка преди схемата на разрешителни да стане напълно функционираща, условията за осъществяване на тази оценка ще бъдат одобрени съвместно от страните чрез съвместния механизъм за наблюдение и преглед. Тези критерии за оценка описват какво се очаква да постигне LAS и ще бъдат в основата на условията за осъществяване на оценката. Оценката ще има за цел да:

- i) направи преглед на описанието на системата, като обърне специфично внимание на всякакви ревизии, извършени след подписването на FLEGT-PA и
- ii) проучи функционирането на системата на практика.

Раздел 1: Определение за законност

Определението за законно произведен дървен материал трябва да бъде изведено въз основа на съществуващите закони на Гана. Използваното определение трябва да бъде еднозначно, обективно проверяемо и оперативно работещо и като минимум да включва законите, които обхващат:

Право на дърводобив: Предоставяне на законни права за дърводобив на дървен материал в законно определените граници.

Горски операции: Спазване на правните изисквания по отношение управлението на горите, включително спазване на съответното законодателство в областта на околната среда и труда.

Такси и данъци: Спазване на правните изисквания по отношение на данъци, внос, лицензионни възнаграждения и такси, пряко свързани с дърводобива и правото на дърводобив.

Други потребители: Зачитане на законните права на други страни за владение или използване на земята и други ресурси, които могат да бъдат засегнати от правото на дърводобив, където съществуват такива други права.

Търговия и митници: Спазване на правните изисквания за търговия и митническите процедури.

Ясно ли е кой правен инструмент стои в основата на всеки елемент от определението?

Посочени ли са критерии и показатели, които могат да бъдат използвани за тестване спазването на всеки елемент от определението?

Ясни, обективни и оперативни работещи ли са критериите/показателите?

Показателите и критериите определят ли ясно ролите и отговорностите на различните участници и оценява ли проверяването дейността на всички релевантни участници?

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/development/policies/9interventionareas/environment/forest/flegt_briefing_notes_en.cfm

Включва ли определението за законност основните области от съществуващото право, посочено по-горе, ако не, защо определени права области са били оставени извън обхвата на определението?

Взети ли са предвид всички основни области на приложимото право при разработването на определението чрез участие на заинтересованите страни?

Включва ли системата за удостоверяване на законността основните правни разпоредби, идентифицирани чрез дискусии със заинтересовани страни?

Изменяно ли е определението за законност и матрицата за прилагане след сключването на FLEGT-PA? Разработени ли са показатели и критерии, за да се гарантира проверка на тези промени?

Раздел 2: Контрол на веригата за доставки

Системите за контрол на веригата за доставки трябва да осигуряват надеждно уверение, че изделията от дървен материал могат да се проследят през веригата за доставки от точката на дърводобив или точката на законен внос до точката на износ. Не винаги ще е необходимо да се поддържа физическа проследимост на отделни дървени трупи, товар от дървени трупи или изделия от дървен материал от точката на износ обратно до гората, от която са добити, но проследимостта е необходима между винаги гората и първата точка на смесване (например терминал за дървен материал или съоръжение за обработване).

2.1. Права за използване: Налице е ясно определяне на областите, в които са разпределени права върху горски ресурси и на притежателите на тези права.

Гарантира ли системата за контрол, че във веригата за доставки постъпва само дървен материал, произведен от съответната горска област за която са издадени валидни и права за допустимо използване?

Гарантира ли системата за контрол, че на предприятията, извършващи дейности по дърводобив, са били дадени подходящи права за използване за съответната горска област?

Достъпни ли са в общественото пространство процедурите за даване на права за използване и информацията относно дадените права за използване и техните притежатели?

2.2. Системи за контрол на веригата за доставки: Налице са ефективни механизми за проследяване на дървения материал чрез веригата за доставки от точката на дърводобив до точката на износ.

Подходът за идентифициране на материала може да варира и вероятно ще обхваща методи от използването на етикети за отделни артикули до използване на документация, придружаваща товар или партида. Избраният метод следва да отразява типа и стойността на материала и риска от замърсяване с незаконен или непроверен материал.

Идентифицирани и описани ли са всички алтернативи за веригата за доставки в системата за контрол?

Идентифицирани и описани ли са всички етапи от веригата за доставки в системата за контрол?

Определени и документирани ли са методите за а) идентифициране на произхода на изделието и б) предотвратяване смесването с материал от неизвестни източници на следните етапи от веригата за доставки?

— дървен материал в гората

— превоз

— междинно складиране

— доставка в първоначалните съоръжения за обработване

- съоръжения за обработване
- междинно складиране
- превоз
- доставка в точката за износ

Кои организации отговарят за контролирането на потока от дървен материал? Разполагат ли с адекватни човешки и други ресурси за извършване на дейностите по контрол?

- 2.3. Количества: Налице са стабилни и ефективни механизми за измерване и регистриране на количествата дървен материал или изделия от дървен материал на всеки етап от веригата за доставки, включително надеждни прогнози преди дърводобива с подходяща точност относно обема на наличния дървен материал във всеки обект на дърводобив.

Произвежда ли системата за контрол количествени данни за входящия и изходящия материал на следните етапи от веригата за доставки?

- наличен дървен материал
- дървени трупи в гората
- превозен и складиран дървен материал
- доставка на дървен материал в първоначалния завод за обработване
- в рамките на съоръженията за обработване
- доставка на материала в точката за износ

Кои организации носят отговорност за постъпването на количествените данни в системата за контрол? Как се контролира качеството на данните?

- 2.4. Съгласуване: Всички данни се регистрират по начин, който дава възможност за навременното им съгласуване с предишните и следващите връзки във веригата. За цялата верига на доставки се извършва надеждно съгласуване.

Регистрират ли се всички количествени данни по начин, който дава възможност за навременно съгласуване на количествата с предишни и следващи етапи във веригата за доставки?

Разработени ли са методи за оценяване на последователността между входящите суровини и изходящите обработени изделия в дъскорезниците и други заводи?

Възможно ли е надеждно съгласуване по отделни артикули или партии от изделия от дървен материал в цялата верига за доставки?

Какви информационни системи и технологии се прилагат за съхранение и съгласуване на данните и за докладване? Има ли въведени стабилни системи за гарантиране на данните?

Коя организация носи отговорност за съгласуването на данни? Разполага ли с адекватни човешки и други ресурси за извършване на дейностите по управление на данни?

Каква част от информацията относно контрола на веригата за доставки се огласява публично? Как могат да получат достъп заинтересованите страни до тази информация?

- 2.5. Смесване на проверен законен дървен материал, с друг одобрен дървен материал: Ако е позволено смесване на дървени трупи или дървен материал от проверени законни източници с дървени трупи или дървен материал от други източници, налице е достатъчен контрол, който да гарантира изключване на материал от неизвестни източници или материал, който е бил добит без права за законен дърводобив.

Позволява ли системата за контрол смесване на проверен дървен материал и друг одобрен дървен материал (например вносен дървен материал или дървен материал, произхождащ от горска област, в която има ясни права за законен дърводобив, но която все още не е обхваната от цялостния процес на проверяване)?

Какви мерки за контрол се прилагат в такива случаи? Например, гарантират ли проверките, че провереният изхопящ материал, който се декларира, не превишава проверения входящ материал на всеки етап?

- 2.6. Вносни изделия от дървен материал: Налице са адекватни проверки, за да се гарантира, че вносните изделия от дървен материал са били законно внесени.

Как се доказва, че вносът на дървен материал и изделия от дървен материал е законен?

Какви доказателства се изискват, за да се покаже, че вносните изделия са добити от законно отсечени в трета държава дървета?

Идентифицира ли LAS вносният дървен материал и изделия от дървен материал в цялата верига за доставки?

Когато се използва вносен дървен материал, може ли да се идентифицира държавата на първоначалния дърводобив в разрешителното за FLEGT, включително държавата на произход на компонентите в съставни изделия?

Раздел 3: Проверяване

Проверяването предвижда адекватни проверки и контрол, за да се гарантира законността на дървения материал. Проверянето трябва да е достатъчно строго и ефективно, за да се гарантира, че всяко несъответствие с изискванията се идентифицира, независимо дали в гората или в рамките на веригата за доставки, и се предприема навременно действие за неговото отстраняване.

- 3.1. Организация: Проверянето се извършва от правителството, организация представляваща трета страна или комбинация от двете, която разполага с адекватни ресурси, системи за управление и квалифицирани и обучени служители, както и стабилни и ефективни механизми за контролиране на конфликтите на интереси.

Назначило ли е правителството орган/органи за извършване на дейностите по проверяване? Ясен и публично оповестен ли е мандатът (и свързаните с това отговорности)?

Разполага ли проверяващият орган с адекватни ресурси за извършване на проверки на определенията за законност и системите за контролиране на веригата за доставки на дървен материал?

Разполага ли проверяващият орган с документирана система за управление, която:

— гарантира адекватна компетентност/опит на персонала на проверяващия орган?

— прилага вътрешен контрол/надзор?

— включва механизми за контрол на конфликти на интереси?

— гарантира прозрачност на системата?

— определя и прилага методика за проверяване?

- 3.2. Съпоставяне с определенията за законност: Налице е ясно определение, което посочва какво трябва да се проверява. Методиката за проверяване е документирана и гарантира, че процесът е систематичен, прозрачен, основан на доказателства, извършван на редовни интервали и обхваща всичко, включено в определенията.

Обхваща ли методиката за проверяване всички елементи от определението за законност и включва ли проверки на съответствието с всички посочени показатели?

Изисква ли проверяването:

- проверки на документацията от оперативните регистри и операции на място (включително необявени)?
- събиране на информация от външни заинтересовани страни?
- поддържане на регистър от проверяването, който дава възможност за проверки от вътрешни одитори и ИМ?

Ясно ли са определени и прилагани институционалните роли и отговорности?

Публично достъпни ли са резултатите от съпоставката с определението за законност? Как могат заинтересованите страни да получат достъп до тази информация?

- 3.3. Проверяване на системите за контрол на веригата за доставки: налице е ясен обхват, който посочва какво трябва да се проверява и който обхваща цялата верига за доставки от дърводобива до износа. Методиката за проверяване е документирана и гарантира, че процесът е систематичен, основан на доказателства, извършван на редовни интервали и обхваща всичко, включено в определението, както и че включва редовно и навременно съгласуване на данни между всеки етап във веригата.

Методиката за проверяване обхваща ли всички проверки по отношение на контрола на веригата за доставки? Ясно ли е посочено това в методиката за проверяване?

Какви доказателства доказват извършването на проверяване на контрола на веригата за доставки?

Ясно ли са определени и прилагани институционалните роли и отговорности?

Публично достъпни ли са резултатите от проверяването на контрола на веригата за доставки? Как могат заинтересованите страни да получат достъп до тази информация?

- 3.4. Несъответствие: Налице е ефективен и функциониращ механизъм за изискване и прилагане на подходящо коригиращо действие, когато бъдат идентифицирани несъответствия?

Определя ли системата за проверяване горепосоченото изискване?

Има ли разработени механизми за справяне с несъответствията и прилагат ли се те на практика?

Има ли достъпни адекватни регистри за идентифицираните несъответствия и предприетите коригиращи действия? Оценява ли се ефективността на коригиращите действия?

Каква част от информацията за идентифицирани несъответствия се огласява в публичното пространство?

Раздел 4: Разрешителни

Гана е определила разрешаващ орган с обща отговорност за издаване на разрешителни FLEGT. Разрешителните за FLEGT се издават въз основа или на отделни пратки, или на одобрени пазарни участници.

4.1. Организация:

Кой орган носи отговорност за издаване на разрешителни за FLEGT?

Ясно определени и публично достъпни ли са ролите на разрешаващите органи и на неговия персонал по отношение издаването на разрешителни за FLEGT?

Определени ли са изискванията за компетентност и установени ли са вътрешни проверки за персонала на разрешаващия орган?

Разполага ли разрешаващият орган с адекватни ресурси за изпълнение на своите задачи?

4.2. Издаване на разрешителни:

Разполага ли разрешаващият орган с документирани процедури за издаване на разрешителните? Публично достъпни ли са тези процедури, включително дължимите такси?

Какви доказателства са налице за демонстриране, че тези процедури се прилагат правилно на практика?

Има ли достъпен адекватен регистър на броя издадени и отказани разрешителни? Става ли ясно ли от регистъра въз основа на какви доказателства са издадени разрешителните?

4.3. Разрешителни въз основа на пратки

Основава ли се разрешителното на отделна пратка?

Правителствените системи за проверяване и проследимост доказват ли законността на пратката за износ?

Ясно ли са посочени изискванията за издаване на разрешителни и достъпни ли са те за износителя?

Каква част от информацията относно издадените разрешителни се огласява в публичното пространство?

Раздел 5: Принципи за процедури за независимо наблюдение

Независимото наблюдение (ИМ) е орган независим от регулаторните органи в сектора на горско стопанство на Гана. Неговата цел е да осигури надеждност на схемата на разрешителни за FLEGT като проверява дали всички аспекти на LAS на Гана функционират както е предвидено.

5.1. Институционални договорености

5.1.1. Определяне на орган: Гана е упълномощила официално органа за независимо наблюдение и той действа по ефективен и прозрачен начин.

5.1.2. Независимост от други елементи на LAS: Налице е ясно разграничение между организацияте и физическите лица, които участват в управлението или регулирането на горските ресурси и тези, които участват в независимото наблюдение.

Документира ли правителството изискванията за независимост за наблюдаващата трета страна (ТРМ)? Има ли изискване организацияте или физическите лица с търговски интерес или институционална роля в сектора на горско стопанство в Гана да нямат право да извършват функциите на наблюдаваща трета страна?

5.1.3. Определяне на наблюдаваща трета страна: ТРМ се определя чрез прозрачен механизъм и има ясни и публично достъпни правила по отношение на нейните дейности.

Направило ли е правителството публично достъпни условията за осъществяване на наблюдението от трета страна?

Документирало ли е правителството процедурите за определяне на ТРМ и направило ли ги е публично достъпни?

5.1.4. Установяване на механизъм за жалби: Налице е механизъм за обработване на жалби и спорове, които произтичат от независимото наблюдение. Този механизъм е адекватен за разглеждане на всякакви жалби относно дейността на схемата на разрешителни.

Има ли въведен и документиран механизъм за жалби и достъпен ли е той за всички заинтересовани страни?

Ясно ли е как се получават, документират и придвижват (когато е необходимо) жалбите и как им се отговаря?

5.2. Наблюдаваща трета страна

- 5.2.1. Организационни и технически изисквания: ТРМ е независима от другите компоненти на системата за удостоверяване на законността и действия в съответствие с документирана структура за управление, политики и процедури, които отговарят на международно приетата най-добра практика.

Действа ли ТРМ в съответствие с документирана система за управление, която отговаря на изискванията на ISO Guide 62, 65 или подобни стандарти?

- 5.2.2. Методика за наблюдение: Методиката на ТРМ се основава на доказателства и се извършва на определени минимални интервали.

Посочва ли методиката на ТРМ че всички констатации следва да се основават на обективни доказателства относно функционирането на LAS?

Посочва ли методиката на ТРМ максималните интервали, на които ще се проверява всеки елемент от TLAS?

- 5.2.3. Обхват на наблюдение: ТРМ действа в съответствие с условията за осъществяване, които посочват ясно какво трябва да се наблюдава и които обхващат всички договорени изисквания за издаването на разрешителни за FLEGT.

Обхваща ли методиката на ТРМ всички елементи от LAS и посочва ли основните изпитвания за ефективност?

- 5.2.4. Изисквания за докладване: ТРМ редовно докладва на съвместния механизъм за наблюдение и преглед относно интегритета на схемата за удостоверяване на законността, включително за несъответствия, както и за своята оценка на коригиращите действия, предприети за тяхното отстраняване?

Посочват ли условията за осъществяване на наблюдението от трета страна изискванията за докладване и интервалите на докладване?

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ГРАФИК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

№	Основни етапи	Година (1) 1				Година 2				Година 3			
		Q1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q10	Q11	Q12
1	Изграждане на капацитет												
2	Кампания за осведомяване относно спораз- умението за доброволно партньорство												
3	Избор на доставчик на WTS												
4	Въвеждане на подзаконови актове												
5	Създаване на TVD												
6	Начало на пилотната фаза на LAS												
7	Преглед на пилотната фаза на LAS												
8	Въвеждане на LAS в национален мащаб												
9	Начало на стимулирането на изделия по FLEGT												
10	Износ на разрешени по FLEGT изделия												
11	Готовност на ЕС да внася изделия по FLEGT												
12	Определяне на независим наблюдател												
13	Въвеждане на политики за поръчки												
14	Насърчаване на проверени законни изделия на националния пазар												
15	Преглед и консолидиране на законите за горско стопанство												Месец 48

(1) Година 1 започва при подписване на споразумението

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Помощни мерки за изпълнението на споразумението за доброволно партньорство

Преструктурирането на индустрията и разширяването на плантациите ще играят основна роля при постигането на визията на Гана за устойчив горски сектор. Преструктурирането на индустрията ще изисква изграждане на капацитет за търговски асоциации и на обучителен център за дърводобивната и дървопреработваща индустрия, рекапитализация и прекипирването на дърводобивната и дървопреработваща индустрия с цел подпомагане на обработването надолу по веригата. Развитието на плантации, което в допълнение към разширяването на националните доставки на дървен материал ще създаде възможности за свързани с CDM дейности, ще изисква реформи на земите, разработване на договореност за споделяне на изгоди и значителни нива на инвестиции.

Изпълнението на споразумението за доброволно партньорство, което ще създаде среда благоприятстваща осъществяването на тези инвестиции, ще изисква помощни мерки за разработването на схема за удостоверяване на законността, правни реформи, насърчаване на търговията и свързаното с това изграждане на капацитет, както и мерки, насочени към националния пазар. Помощните мерки, изисквани за изпълнението на споразумението за доброволно партньорство, са обобщени по-долу.

1. Разработване на LAS

1.1. Изграждане на капацитета на:

1.1.1. Отдел за услуги свързани с горите

1.1.2. Отдел за развитие на дърводобивната и дървопреработваща индустрия

1.1.3. Център за управление на ресурсите от гори

1.1.4. ICT инфраструктура за подпомагане на връзката между дърводобивната и дървопреработваща индустрия и WTS

1.2. Независимо наблюдение

1.3. Създаване на TVD/TVC

1.4. MLFM (JMRM)

2. Други изисквания, свързани с изграждането на капацитет

2.1. Други агенции, свързани със споразумението за доброволно партньорство (CEPS, главна прокуратура, MoFEP)

2.2. Гражданско общество

2.3. Търговски асоциации

3. Правни реформи

3.1. Въвеждане на подзаконови актове

3.2. Преглед и консолидиране на законите за горско стопанство

4. Насърчаване на търговията

4.1. Популяризиране на разрешителните за FLEGT

4.2. Насърчаване на проверени законни изделия

4.3. Популяризиране на политиката за поръчки в Гана

5. Национален пазар

5.1. Насърчаване регулирането на националния пазар

5.2. Насърчаване на алтернативни начини за прехрана

5.3. Развитие на обработването на каучуково дърво и бамбук

5.4. Насърчаване на обработването и използването на LUS

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

